

# ESKOLA PUBLIKOA

Desberdintasunak gozatu

8  
martxoaren

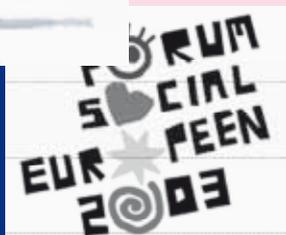
Matxismoak hil

# STEE-EILASen ALDIZKARIA

## AURKIBIDEA

33. zenbakia Garai Berria

2004ko Martxoak



- 3 Aurkezpena
- 4 Etorकिन matrikulazioa: abentura gogorra
- 6 120 Segundoko minutua
- 9 Consideraciones sobre la Ley de Igualdad
- 12 Nesken talde bat – Proposamen berria
- 13 Laikotasunaren izenean txantxarik ez!
- 14 Pertsonaren garapen integralerako eredu hezkidetzaila
- 16 Eilastasuna: Saharako emakumeekin bat eginik
- 18 EAsamblea Europea para los Derechos de las Mujeres
- 20 2005ko Emakumeen Munduko Martxa Emakumeok abian gizakiontzako emakumeen munduko gutun baten alde
- 22 Bilgune feministak Eibarren antolatutako Ihardunaldiak
- 24 Literatura y perspectiva de género
- 25 Foro Social Europeo
- 28 Impresiones y reflexiones
- 29 Literatura

Zure esku  
gaituzu

Nos tienes  
cerca

- Araba: Plaza Fuente de los Patos, 2 - 3. C  
01001 Gasteiz % 945 14 11 04 • Faxe 945 14 43 02 • araba@stee-eilas.org
- UPV-EHU Elurreta Ikasgelategia, 204. Bulegoa  
01006 Gasteiz % 945 01 33 97 • vczeilas@vc.ehu.es
- Bizkaia: Nikolas Alkorta 3, lonja 13  
48010 Bilbo % 944 10 02 98 • Faxe 944 10 13 60 • bizkaia@stee-eilas.org
- UPV-EHU Leioako Campusa  
Gizarte Arloko Eraikina  
48940 Leioa % 94 601 24 35 • Faxe 94 601 24 34 • lvzeilas@lg.ehu.es
- Gipuzkoa: Urbietan, 40-1.esk.  
20006 Donostia % 943 46 60 00 • Faxe 943 45 36 27  
gipuzkoa@stee-eilas.org
- Nafarroa: Descalzos 72 behea  
31001 Iruñea % 948 21 23 55 • Faxe 948 27 00 48 • nafarroa@stee-eilas.org

Eskola Publikoa dohainik banatzen da  
Sinaturiko eritziekin Eskola Publikoa ez dator bat halaberrez

[www.stee-eilas.org](http://www.stee-eilas.org)

# Aurkezpena

Adiskide maitiak:

Aurtengo martxoaren 8an eta data honetan ohi bezala, Eskola Publikoa gure aldizkaria Emakume Langilearen Eguna ospatzeko erabiliko dugu.

Zure eskuetan duzun aldizkarian bi gai dira nagusi: alde batetik, gaur egun emakumeari buruz dauden gogoetak, proposamenak, eztabaidak, ekintzak... eta beste alde batetik, hezkuntzari dagozkionak.

Horretaz gain, aurreko aldizkarietan bezala, literatura, zinema, olerkiak... eta orria bereizteko markagailua aurkituko dituzu.

Beraz, hausnarketarako zein debaterako gaiak aurki ditzakezu, baita emakume eta irakaskuntzako langile bezala zure prestakuntzarako ere.

Bukatzeko, agurtzen zaitugu ikasturte honetako martxoaren 8a egunik inportanteenetariko bat izango delakoan, irakasle, ikasle eta ikastetxeetan dauden pertsona guztiok ospatuko duguna.

Agur bero bat

Gora Emakumearen eguna!

Gora martxoaren 8a!

Queridas amigas y amigos:

En este 8 de marzo, como viene siendo habitual, para recordar el día de la Mujer Trabajadora, utilizaremos nuestra revista [Eskola Publikoa](#)

La revista que tenéis entre manos gira fundamentalmente alrededor de dos ejes:

por un lado, las reflexiones, las propuestas, discusiones, acciones...de las mujeres, y por otro lado, las que corresponden a educación.

Además, como en anteriores revistas, encontraréis literatura, cine, poesías..., y un marca-páginas.

Esperamos que estos temas sirvan tanto para la reflexión y el debate, como para la propia formación como mujeres y como trabajadoras y trabajadores de la enseñanza.

Para terminar, nos despedimos esperando que el 8 de marzo sea uno de los días más importantes en todos los centros de enseñanza donde el profesorado, el alumnado y todas las personas que trabajan en los centros lo celebren.

Un cariñoso saludo

¡Viva el día de la Mujer!

¡Viva el 8 de marzo!

# Etorkinen matrikulazioa: abentura gogorra

**D**onostiako Bretxako azokara eramaten nauen lagun bati esker, sukalde txikun eta garbi batean, emakume txikia, bizia eta alai antzematen dut. Azkar eguneroko zeregina uzten du eta azokatik gurekin batera ateratzen da, hitz egiteko leku lasai baten bila.

Grisel García Albistur euskal etorkinen ondorengoa da. Kubatarra jatorriz, orain dela 5 urte arte Kuban bizi zen alaba batekin, Laura Enríquez Garcíaekin. Juantxo izeneko mutil bat ezagutu zuen eta Oreretara etorri zen bizitzera. Handik gutxira, bere senarra bilakatu zen. Dena den, hauek ez ziren izan Euskal Herriarekin izan zituen lehengo kontaktuak. Bere amak, 80ko hamarkadaren bukaeran, Donostiako zinema jaialdiaren sari-banaketa Kubatik ikusi zuen. Hiriko alkate zen Javier Albisturrek banatzen zituen sariak eta, konturatzerakoan bere abizena zeuka-

“Es curioso que aquellas personas que queriendo matricularse en la escuela pública vasca y teniendo ese derecho, al final tengan que optar por la escuela privada al no asegurarles la enseñanza en euskara.”

la, eskutitz bat idaztea erabaki zuen. Erantzuna jaso zuen eta, horrela, harremanak hasi ziren. Geroago, Griselen lehengusinak, Euskadi-Kuba trukaketen arduraduna, Juantxo, ezagutu zuen, baita Griselek ere. Handik urte batera ezkontzea erabaki zuten.

Beste etorkinekin konparatuz gero Griselen historia ez da hain latza eta zaila, hemengo batekin baitago. Baditu oinarritzko gauzak: paperak, etxea, eskubideak... baina lana aurkitzeko hainbat arazo jasan izan ditu. Matematiketan lizentziatu hau baz-

tertua izan da askotan kubatarra izateagatik. Gaur egun, familiari esker Bretxako azokan lan egiten du, janariak prestatuz.

Elkarrizketa honetan kezkatu gaituen gaia bere alabaren eskolarizazioa izan da. Griselek behin eta berriz azpimarratu digu betidanik eskola publikoaren alde izan direla, baina, kasu honetan, ez dela posible izan.

## 1. Euskal hezkuntza sistemaren informazioa jaso zenuten?

Non?

Nork eman zizuen?

Kasu honetan abantaila guztiak izan nituen, nire inguruko guztiak hemen goak direlako eta informazio asko neukan, hutsetik ez nintzen abiatu.

Juantxo, nire mutil laguna, Oreretako ikastetxe publiko guztietara joan zen. Argi eta garbi genuen zer nahi genuen: ikastetxe publikoa eta D eredu. Une hartan, Laurak 5 urte zituen. Herriko ikastetxe publikoek A eredu, besterik ez ziguten eskaini, alabaren adinagatik, eta ez zuten bermatzen euskararen ikaskuntza. Egoera horren aurrean, Oreretako ikastolan (pribatua) informazioa jasotzea erabaki genuen. Horko zuzendariak ez zigun inongo arazorik jarri eta esan zigun egingo zutela beraien esku zegoen guztia.

## 2. Ez zitzaizuen Hezkuntza Delegaziora joatea bururatu soluzio bat bilatzeko?

Ez zitzaizgun burutik pasa, eta, agian, hor hanka sartu genuen, baina, pentsa ezazu ikasturtea hasita zegoela eta presaka genbiltzala.

## 3. Ikastolan matrikulazio batzordea zegoen? Zertan zetzan?

Izan ginen guztietan zuzendariarekin bakarrik egon ginen. Bi aspektutan zentratu zen: alde batetik, galdetu zidan ea Kuban nolako hezkuntza sistema geneukan, eta, bestetik, ea Laura orain arte eskolan egonda zen eta ea txostenik eskuratuta neukan. Bakarrik 3 hilabeteko txostena eman nion, nahiko eskas.

## 4. Nolako hezkuntza sistema duzue Kuban?

- 6 hilabetetik 4 urte arte, haurtzaindegiak.
- Haur Hezkuntzak urtebete irauten du.
- Lehen Hezkuntza: 6 ikasturte (5urtetik 11 urte arte)
- Bigarren Hezkuntza: 3 ikasturte (11 urtetik 13 urte arte)
- Aurre-unibertsitateko Hezkuntza: 3 ikasturte (gutxi gora behera 16 urte arte)
- Unibertsitatea: 17 urtetik aurrera.

## 5. Nolako integrazioa egin zuten ikastolan? Errefortzu linguistikoa jaso zuen? Nola?

Hasieran urtean zehar banakako errefortzu linguistikoa jarri zioten, arratsaldero. Gainontzeko orduetan bere ikaskideekin erreferentzia gelan zegoen. Zorionez, urte hartan helburuak lortu zituen. Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailan errefortzuekin jarraitu zuen, baina ez banakakoa, taldekoa baizik. Orain, Lehen Hezkuntzako 3. mailan dago eta ez du laguntzarik jasotzen, ez duelako behar. Esan dezakegu zeharo integratuta dagoela.

## 6. Nolako Harrera Plana dago?

Ez dute ezer berezirik egin zutenik gogoratzen, baina aprobetxatuz Olenzeroaren garaia zela, 15 egun eman zituen esku lanak egiten, kantak ikasten, antzerkia prestatzen... erabateko ludikoan. Jakina, festa oso polita izan zen. Momentu ona izan zen hasteko, gero Gabonetako oporraldia.

## 7. Aisaldia nola antolatzen da?

Bi dira kanpoko ekintza nagusiak: alde batetik, Urdaburu mendizale elkarte eta ikastolak antolatzen dituztenak (hilean 2 aldiz igandeetan mendira joaten gara); eta, beste aldetik, Xenpelarrek antolatutako ekintzak urtean zehar: esku lanak, liburutegia, udalekuak...

Bietan parte hartzen du eta oso gustura.

## 8. Bukatzeko, nola sentitzen zara Euskal Herrian?

Orokorrean oso gustura nago, baina eguneroko bizitzan “choques de culturas” somatzen dut. Nire herrian oso hitzunik, irekiak, alaiak eta lagunkoiak



gara, hemen, berriz, kontrakoa. Nik esaten dudan bezala, hemen ez duzue “palenque”. Hala eta guztiz ere, familia esparruan oso atseginak, hondratuak eta eskuzabalak zarete. Oso pozik nago hemen egoteagatik.

OLGA SÁNCHEZ NÚÑEZ.

# 120 Segundoko minutua

**I**zenburu hori duen ikerlana Montrealgo Quebec-eko Unibertsitateko Osasunaren eta Ingurumenaren arteko Interakzio Biologikoak Aztertze Zentroko (CINBIOSE) lankide batzuen (Karen Messing, Evelin Escalona eta Ana María Seifert) lana da eta Quebec-eko irakaskuntzaren sindikatuaren (CEQ) emakumeen egoerari buruzko batzordearen lankidetzan izan dute.

Gisèle Bourret-en (batzorde horren arduraduna) hitzak gogoratzeko esan dezakegu ikerlan horri esker, hezkuntza jarduera eta lan hori bete ohi duten emakumeen ardurak, maizegi arinkieriaz aztertuta, sakon ikertu ahal izan direla.

Proiektuaren helburuak dira sektorea ordezkatzeko

emakumezko irakasleen lan baldintza problematikoak identifikatzea; lehen hezkuntzako emakumezko irakasleen lan testuingurua ulertzea; eta egoera arriskutsuak aztertze asmoz, lanaren garapena aztertzea.

Azterlana ez da emakumeen ezaugarriei buruzkoa, euren lan jardueren gainekoa baizik. Azterlanean jasotako datu batzuk maisuei ere dagozkie. Dena den, zenbait dimentsio edo egoera modu desberdinean bizi dira sexuen arabera, emakumeen berezitasun biologikoak eta egoera kontuan izaki. Esaterako, lan-saioa zeharo desberdina da bi seme-alaba txiki dituen ama batentzat edo etxeko lan gutxi egiten duen gizon batentzat.

Ikerlan hau landa-lana da eta "Chomedey de Laval"go (Québec)

Los objetivos del proyecto eran identificar, con las profesoras representativas del medio, las condiciones laborales que, según ellas, plantean problemas, comprender el contexto de trabajo de las docentes de primaria y observar el desarrollo del mismo con el fin de identificar las situaciones de riesgo.



lehen hezkuntzako zazpi irakasle emakumeren lankidetzari esker gauzatu zen; izan ere, emakumeon lanaren ezaugarriak ondokoak ziren: maila ekonomiko desberdinetako auzokoak ziren, ikasle frankofono eta alofonoekin lan egiten zuten eta adin eta famili egoera desberdineko irakasleak zituzten. Lehen hezkuntzako bi eskoletakoak ziren, bata maila ertaineko auzokoa eta bestea, aldiz, maila txikiago batekoa.

Lehenengo eta behin, lan jarduera aztertze inkesta egin zen. Egingo eragiketan begiraden norabidea eta lantokian izandako jarrera aztertu ziren. Aztertu ere, eskolaz kanpoko lana, irudi publikoa, agintari akademikoekiko harremanak, gurasoekiko eta lankideekiko harremanak aztertu ziren. Lokal jakin batzuen tenperatura eta hezetasun maila erregistratu ziren. Hezkuntza jarduera sarritan egoera desegokian gauzatzen da: lokal askotan tenperatura eta hezetasuna itzel aldatzen dira eta gomendatutako mailak gainditzen dituzte. Girozaratak arazoak sor ditzake ikasgela batzuetan. Baldintza fisikoak horiek izanik, ikasleak ez daude eroso eta istilutsu eta iskanbilatsu bilakatzen dira, beraz, ez da erraza arretari eustea eta zama handitzen da.

Argi geratu zen emakumezko irakasleen lana oso nekoso dela: jarduera asko eta azkar gauzatu behar dituzte aldi berean eta jarduerok berrikusi behar dira. Ikasgaien irakaskuntza bermatzeko, ezinbestekoa da aldi berean jarrera arauak irakastea, motibazio maila egokiari eustea, laguntza afektiboa ematea eta gutxieneko ongizatea bermatea.

Esfortzu fisikoari dagokionez, denbora asko ematen dute zutik, zenbait jarrera oso deserosoak dira (idazmahaietan dauden ikasleei arreta eskaintzeko makurtu behar direnean), atsedenaldiak txikiak izan ohi dira eta atsedenaldiok jarduera pedagogikoetarako erabiltzen dira. Beste alde batetik, maistren lan eta trebezia ez denez behar beste

**Se constató el trabajo intenso que se exige de las profesoras: la multiplicidad y rapidez con que se desarrollan las actividades y la supervisión de las mismas. Para garantizar la enseñanza de las asignaturas se debe a la vez enseñar normas de comportamiento, mantener un nivel de motivación adecuado, aportar apoyo afectivo y garantizar un nivel de bienestar mínimo.**

aintzatesten, askotan arreta gehiegi eskaintzen diote euren lanari, beraz, sano nekatzen dira. Orduak eta orduak ematen dituzte eskolak prestatzen eta zailtasunak dituzten ikasleei laguntza gehigarria eskaintzen.

Eskolako arazoak, ikasle jakin batzuen jarrera edo gaitasunaren ondorioz sortzen diren eronkak edota irakasleen arreta estimulatzeko nahiz berorri eusteko estrategiak maistren buruhauste bihurtzen dira leku guztietan eta eguneko ordu guztietan.

Ikasgeletan bertan egindako behaketez gain, talde bilerak egin ziren irakasleek laneko satisfazio eta sufrimendu iturriei buruz duten iritzia jakiteko.

**Galdera:**

**Zuentzat zer da atsegina lanean? Zazpi irakasleak ados egon ziren:**

- Lanerako zaletasuna.
- Hurrekiko maitasuna.
- Umeek maite zaituztela sentitzea.

- Ikasgelan duzun autonomia.
- Lanbide erronka.

Irakasleak beti dabilta trebatzen, ikastaroak egiten, proiektu berriak irudikatzen. Ia guztiek egina dute ikastaroren bat (informatika, artea, didaktika, eta abar).

**Galdera: Zuentzat zer da desatsegina lanean? Denek uste dute zailegia dela erritmoari eustea; are gehiago, gazteenek erretiroa edo lanbidea aldatzea dute helburu, eta denak ados daude ondokoak aipatzean:**

- Eskakizun emozionala (beti daude arduratuta, gauze eta oporretan:



En este trabajo de investigación se refleja claramente la doble jornada que, demasiado a menudo, nos vemos obligadas a realizar, de ahí su título. Efectivamente, cada minuto dura 120 segundos.

“liburu-denda baten aurrean igarotzen naizen bakoitzean beti begiratu behar dut ea zerbait interesgarria dagoen nire ikasleentzat”).

- Inguru fisikoa.
- Eremu batzuetatik bideratutako kritikak.
- Beti uste dute zuzendariek eta agintari akademikoek egiten dizkieten galderak fikziozkoak direla.
- Baliabideak eskuratzeko zailtasuna.
- Lan egonkortasunik eza.
- Lanordu larregi.
- Ikasgelan zuzendari baten presentzia.
- Gizarteak, eskola batzordeak eta gurasoek ez dute aintzatesten irakasleen lan kalitate eta kantitatea.
- Programazioko aldaketa gehiegi.
- Lankideek ikasleen jarreraz egindako kritikak.
  - Maila eta eskola aldaketa gehiegi.
  - Guraso jakin batzuen neurri gabeko

jarrera.

- Zenbait gurasok ez dute euren zeregina betetzen eta irakasleek euren ordeaz egin behar dute (haurrak janzteia, jaten ematea, portatzeko erak erakustea, eta abar).
- Lanbide baliabide osagarri gutxi.
- Atsedendian ere prestatze lanetan gabilta (bilera gehiegi egiten dira plangintzarako denboran).
- Arreta etengabea eskaini behar da eginkizunak hala eskatzen duenean.
- Gurasoentzako buletina.
- Instalazio informatikoa ez da nahikoa.
- Txirrina (berandu heltzeko beldurra).
- Lanaldi bikoitza: lantokiko lan saioa eta famili lana.
- Ingurune fisiko desegokia (aire lehorregia, bero gehiegi, hotzegi, alfonbra eta lokal zikinak, eta abar).

Lantxo hau Quebec-ko irakaskuntzako

emakume irakasleek jasaten duten lan baldintzei buruzko ikerlanaren laburpen xumea baino ez da; bertan argi eta garbi azaltzen da emakumezko irakasleek lan saio bikoitza egin behar dutela, eta horrexegatik jarri diote izenburu hori. Izan ere, minutu bakoitzak 120 segundo dauzka. Ziur nago lana irakurtzean zuen burua islaturik ikusiko duzuela eta hausnarketarako elementu interesgarria izango dela. Ikerlanak 79 orrialde eduki arren, ez izan beldurrik, oso interesgarria baita. Sindikatuko web orrian aurkituko duzue, Lan Osasuna izeneko atalean, hain zuzen.

ESTHER PLATÓN MEAZA

# Consideraciones sobre la Ley de Igualdad



I. El borrador del Anteproyecto de Ley de Igualdad elaborado por Emakunde habrá sido recibido, seguramente, con distintos grados de entusiasmo o escepticismo por los diversos grupos feministas. Algunos de ellos hemos trabajado coordinadamente para analizar en profundidad el Anteproyecto y hacer las aportaciones y sugerencias que hemos considerado convenientes. Yo diría que las mujeres que nos hemos estado reuniendo hemos oscilado entre las ganas de dar la bienvenida a una ley que, pese a sus límites, supone, por su mera existencia, un reconocimiento al trabajo de

“Argi dago Emakundek aurkeztutako Berdintasunaren Legearen aurreproiektua ez dela guk geuk idatziko genukeena.”

tantas feministas durante tanto tiempo, y la decepción ante algo que, de no mejorarse y afinarse mucho más en algunos aspectos, corre el riesgo de convertirse en una nueva declaración de intenciones. Sería ingenuo por nuestra parte abandonarnos al entusiasmo al vernos, por fin, ante un proyecto de Ley de Igualdad: al examinar con detenimiento el documento queda suficientemente claro que está plagado

de limitaciones y de concepciones tácitas más que discutibles, como luego veremos; qué duda cabe de que el Anteproyecto de Ley que se nos ha presentado no es el que nosotras hubiéramos redactado. Pero también es cierto que sería injusto dejarnos llevar por la incredulidad más desesperanzada, no sólo por lo que ello pueda tener de crítica meramente negativa, sino porque pondría en entredicho la propia capacidad del movimiento feminista de incidir en la realidad para cambiarla. Ni adhesión incondicional o acrítica, por tanto, ni escepticismo desconfiado o receloso, lo que nos ha movido han sido, sencillamente, las ganas de hacer política y de incidir en la realidad para mejorarla\*.

II. No se puede afirmar que la promulgación de leyes que garanticen el respeto a los derechos de las mujeres –teóricamente asumidos por los ordenamientos jurídicos de los países de nuestro

entorno– no sea un objetivo feminista. Otra cosa es reconocer que una subordinación tan enquistada como la de las mujeres difícilmente se erradicará sólo mediante la adopción de medidas legales. No hace falta mencionar la importancia que desde el feminismo hemos dado siempre a la cuestión educativa, que es la que, a largo plazo, afianzará un cambio en las actitudes y valores sociales y culturales. El enquistamiento de

\* En el momento de escribir estas líneas desconozco los resultados de la reunión con Emakunde a la que los grupos referidos hemos llevado nuestro escrito de alegaciones. En todo caso, las consideraciones que siguen son independientes de que se acepten todas o algunas de ellas. Sería bastante chocante que no se aceptara ninguna, cosa que no tiene por qué suceder.



la subordinación de las mujeres tiene que ver, entre otros factores, con el hecho de que no afecta sólo a lo que hacemos sino también a aquello que somos, a nuestra identidad. Es decir a los deseos, aspiraciones y a todo lo que suele encuadrarse en la subjetividad a la que es difícil (y seguramente ilegítimo) aproximarse desde la

**“Aurreproiektu honetan ez dira epeak ezta konpromisoak ezartzen, eta jarraitzen du adierazten Administrazioa berdintasunaren bultzatzailea izan behar dela, nola burutuko duen eginkizun hori zehaztu gabe”**

jurisprudencia. Las leyes deben establecer, en todo caso, lo que no se puede hacer, pero no pueden determinar nada referente a los modos de ser. El Derecho sólo puede afectar a los actos, a lo que hacemos, no a lo que somos. Ello significa, entre otras cosas, que la mejor de las leyes de igualdad que se pueda redactar siempre será insuficiente. Pero no quiere decir que debamos renunciar a la mejor de las leyes posibles. No podemos obligar a las mujeres a que elijan estudios profesionales “típicamente masculinos”, tendremos, en todo caso, que intentar sensibilizar al respecto. Pero no podemos consentir que el empresario no contrate a mujeres que tienen la capacitación requerida para un puesto de trabajo porque son mujeres, como de hecho está ocurriendo.

**III. Que a día de hoy sea necesaria una Ley de Igualdad entre hombres y mujeres indica algo que las feministas venimos repitien-**

do desde hace tiempo: la mera declaración formal del principio de igualdad entre las personas, al margen de su sexo, no es suficiente para acabar con la discriminación de las mujeres. Por ello, una ley debe ser algo distinto de una nueva enunciación del principio de igualdad y debe establecer mecanismos que efectivamente

garanticen el cumplimiento de lo tan repetidamente declarado. Este es el primer defecto que hemos observado en el Anteproyecto, el lenguaje en que está redactado no es imperativo (como debe serlo en las normas jurídicas). No se establecen plazos ni compromisos concretos y se sigue hablando de que la Administración cumpla un papel de promocionar la igualdad sin especificar como. Es necesario que estén expresados explícitamente los mecanismos coercitivos que se prevén en caso de incumplimiento; lo demás es, lo sabemos de sobra, papel mojado.

Otra cuestión que nos parece muy importante en el capítulo de la atención a personas necesitadas de cuidados, es desterrar de una vez por todas la expresión que desdichadamente ha hecho fortuna por doquier, la famosa conciliación de la vida familiar y laboral. Resumidamente: pensamos que la atención a las personas dependientes debe considerarse como

un derecho de ellas mismas y no como una solución para cuando su familia (en la práctica las mujeres de su familia) no pueda atenderles. No hay que contar con que las mujeres cuidarán y ofertar servicios para cuando no puedan hacerlo, sino garantizar unos servicios que permitan a las mujeres escoger si quieren cuidar o no e incentivar fórmulas de apoyo y cuidado extrafamiliar.

**IV. Al margen de estas cuestiones,** en el documento de Alegaciones que hemos presentado se hacen propuestas muy concretas sobre organización institucional (solicitándose, por ejemplo, la creación de una Consejería para la Igualdad), sobre cultura, deportes, medios de comunicación, salud etc. en los que no me voy a detener. Sí quiero, en cambio, hacer referencia a algunas que pueden tener aspectos controvertidos y que seguramente necesitarán ser debatidas con sosiego. Los aspectos polémicos son tanto de índole, digamos, práctica como “de principios”. Me explico: en los apartados de empleo y de participación sociopolítica, hacemos referencia –como era de esperar– a las cuotas y la representación proporcionada de ambos sexos en todos los ámbitos sociales. La cuestión de las cuotas puede llevar en ocasiones a un conflicto entre el principio de libertad y el principio de igualdad (ante el que muchas feministas no tienen mayor problema y establecen una clara jerarquía dando preferencia a la igualdad) y



además puede tener efectos prácticos opuestos a los intereses (si no estratégicos y a largo plazo como género, sí como intereses inmediatos) de algunas mujeres. Si exigimos una presencia equilibrada de hombres y mujeres en las listas electorales ¿qué debe ocurrir con candidaturas como Plazandreak o el Alderdi Feminista? Si queremos que se sancione a las empresas que no practiquen la igualdad de trato en la contratación de hombres y mujeres ¿qué tenemos que decir de las empresas que son sólo de mujeres (algunas hay) porque así lo desean?

Ya sé que en una organización social sexista que discrimina a las mujeres no tiene el mismo significado un espacio sólo de mujeres que uno en el que se impida el acceso a las mujeres. Por eso es chocante (y escandaloso) que invocando la igualdad de oportunidades se quiera beneficiar a hombres en la concesión de becas por parte de la Diputación de Bizkaia en aquellos ámbitos en los que los varones están infrarrepresentados. Pero no podemos negar que, además de prever los efectos perversos que pueda tener cualquier política igualitaria consecuente y radical –para evitarlos–, nos vemos abocadas a situaciones concretas que pueden ser perjudiciales para algunas mujeres.

**V.** En el caso de los porcentajes de hombres y mujeres en sectores como la Educación es notorio y manifiesto que se da este dilema. A pesar de que en el documento

que hemos presentado se diga explícitamente que “no somos partidarias de establecer ninguna cuota que haga disminuir en perjuicio de las mujeres la fuente de empleo que significa la enseñanza en los primeros niveles” y que los procesos concretos de redistribución “deberán ser negociados con los sindicatos”, el que se pida pre-

mos menospreciar la importancia que para el cambio actitudinal tiene el percibir el cuidado de los primeros años de la infancia como incumbencia tanto de hombres como de mujeres.

Las mujeres siguen teniendo una muy desproporcionada presencia en determinadas actividades, precisamente las

**“Nahiz eta emakume batzuentzat uste okerra izan, nik pentsatzen dut beharrezkoa dela aitortzea gaur egungo politika feministak eztabaidatu behar ditugun zenbait kontraesan edo paradoxa ekar dezakeela.”**

sencia proporcionada de hombres y mujeres en todos los tramos (y que ello se tenga en cuenta en las adjudicaciones para la enseñanza pública y sea un requisito para la concesión de subvenciones en la privada) ha influido en que un sindicato como el STEE-EILAS no figure entre las firmas de las Alegaciones. Al margen de que algunas nos parezca un error, creo que es necesario reconocer que la política feminista en el momento en el que estamos puede implicar ciertas paradojas que es necesario considerar y discutir. Efectivamente: sólo faltaba que siendo las mujeres la perjudicadas por la discriminación sexista el equilibrio en la presencia de ambos sexos comenzara a instaurarse justo en aquellos ámbitos en los que son mayoritarias las mujeres. Pero también es cierto que la coherencia con los principios que enunciarnos exige una progresivamente mayor presencia masculina en, por ejemplo, la educación preescolar: no pode-

que han sido durante siglos “las tareas propias de su sexo” mientras que su infrarrepresentación en las ocupaciones tradicionalmente masculinas es patente y escandalosa. Obviamente, tal sesgo no responde a un mero azar, que distribuiría a las personas –en un mundo sin discriminación– de forma aleatoria y proporcional. Plantear que los “efectos barrera” han de ser eliminados mediante leyes específicas, “acciones positivas” o “sistemas de cuotas” que posibiliten una verdadera igualdad es una fuerte apuesta que no puede dejar de ser controvertida. Estaría bien que fuera considerada y discutida en un sindicato como el STEE-EILAS.

TERE MALDONADO

# Nesken talde bat

## Proposamen berria

San Adrián, es un barrio de Bilbao.

Ahí hay un instituto de Enseñanza Secundaria en el que están escolarizadas y escolarizados unas 200 alumnas y alumnos con unas 30 profesoras y profesores.

En este curso ha habido cambios y uno de ellos ha sido la puesta en marcha de un grupo de alumnas para tratar su situación desde la perspectiva de género y proponer cambios que hagan avanzar la realidad hacia una verdadera igualdad entre las alumnas y alumnos.



**S**an Adrian Bilboko auzo bat da. Hor dago kokatuta ikastetxe bat, Bigarren Hezkuntzakoa. Gutxi gora behera, hor daude sartuta 200 ikasle baino gehiago eta 30 bat irakasle. 2003-2004 ikasturte honetan, gauza batzuk gertatu dira. Haien artean, nesken talde baten garapena.

Martxan jarritako talde hori oso garrantzitsua iruditu zaigunez, hara joan gara eta galdera batzuk egin ditugu, bai Zuzendaritza taldearen arduradunari, bai nesken taldearenari.

Nesken Taldeari hurrengo galderak egin dizkiogu:

Nola hasi zenuten prozesua?

Zuzendariarengana jo genuen gure asmoa azaltzeko eta baimena eskatzeko.

Asanblada ireki bat egin genuen institutuko neska guztiekin eta hortik aurrera gela bat eta materiala eskatu genituen, eta lanean hasi ginen.

Oztoporik aurkitu duzue?

Ez. Zuzendaritza taldea guztiz konforme agertu zen.

Zenbat zarete? Ikastetxe edozein adinetako neskek parte har dezakete?

12 neska gara. Edozein adinetako neskek parte har dezake, baina partaidetza nahiko urria da.

Zer proposamen edo lan duzue zuen eskuetan?

Institutuan ematen diren erasoak salatzea eta era orokorrago batean neska gazteok ditugun kezka eta oztopoen

inguruan lan egitea.

Zer egin duzue orain arte?

Gabonetako otzara baten zozketa, Azaroaren 25ean burrunbada eta paroa eta, Bilboko Emakume Gazteen Koordinadorekin batera, eraso sexisten eta jostailu beliko-sexisten aurkako kanpainak.

Zer egingo duzue martxoaren 8an?

Oraindik ez dugu zehaztu.

Baduzue harremanik gainontzeko nesken taldeekin? Beste ikastetxeekin?

Bai, Bilboko Emakume Gazteen Koordinatragaz; bertan, auzo eta ikastetxe ezberdinak parte hartzen dugu: IRALZAR (Irala), IDUNA (San-

# Laikotasunaren izenean txantxarik ez!

tutxu), MANDRAKA (Gabriel Aresti), EKILORE (Solako etxe), URRENA (Urretxindorra) eta GAUMORE (gu geuk).

Pozik zaudete egin duzuenarekin? Nolakoa da orain arteko balantzea?

Bai, pozik gaude. Balantzea nahiko positiboa da, baina uste dugu gauza batzuk nahiko gaizki daudela eta gure helburua proiektu gehiago gauzatzea da.

Zuzendariari hurrengoak egin dizkiogu:

Prozesuaren deskribapena: Aurreko urteetan nesken artean zegoen emakumeei buruzko kezka aurten ere azalean agertu zenez, haien arteko batzuk adostu ondoren, nigana etorri ziren kontsultak egiteko asmoz.

Nola hartu zenuen nesken eskaera: Poz pozik, eta elkarrizketa batean eskatu nien behar zituzten baliabide zerrenda niri jakinarazteko.

Nola dabilta une honetan? Nola ikusten duzu prozesua? Interesgarria?

Lehenengo momentuan baino lasaiagoa. Beharbada examinengatik.

Ezagutzen duzu beste nesken talderik beste ikastetxeetan?

Ez, ez dut ikusi ezta ezagutu ere.

Balorapen orokorra: Oso interesgarria haientzat eta institutuko guztionezat ere.

Uste dugu halako esperientzia eta antolakuntza oso interesgarria dela. Honela izanda, horren berri ematen dizuegu zuek ezagutzeko.

CARMINA RAMIREZ

**O**raingo honetan haizea Iparraldean harrotu zaigu, Frantzian dagoen haize erauntsiak eragin du, Jacques Chirac Frantziako lehendakariaren eskutik. Chiracek datorren ikasturterako lege berri bat ezarri nahi du, eskolan begibistako erlijio ikurrak debekatzeko. Horretaz gain, behatokia eta kodea ere ezarri nahi ditu. Baina saia gaitezen zehaztasun handiagoa ematen:

- **Erljio ikurrak:** “Sakonki aztertu ondoren, pentsatzen dut erlijio sinesmenak begibistan jartzen dituzten janzkera eta ikurrak eskola, ikastetxe eta lizeoetatik atera behar direla, erabiltzea debekatu” Chirac. Lege berriaren arabera datorren urtean ezin izango da musulmanen buruzapia eraman eskoletan.
- **Tamaina:** “Ikus daitezkeen ikur ttipiak, hala nola Daviden izarra, gurutzeta eta Fatimaren eskua, ez dira debekatuak izanen” zehaztu zuen Chirac-ek. Dena den, Chiracek ez du argitu nola bereiziko duen handia eta ttipiaren artean.
- **Festa egunak:** Bi festa egun gehiago, hau da, Kippour eguna juduentzat eta Aid-El-Kebir musulmanentzat, izateari uko egin dio Chiracek.

Oso bitxia nola emakumeen askatasunaren izenean, batzuetan, eta bes-teetan, laikotasunaren izenean, hartzen diren erabakiak edota ezartzen diren legeak. Lege hau dela eta, mota guztietako iritziak daude, baina ez du ia inor kontent utzi eta hezkuntza-adituek diote badituztela gaur egun aski tresna erlijioarekin sortzen diren arazoei aurre egiteko inongo legerik ezarri gabe.

Dena den, azpimarratzekoa da Espainia bere konstituzioan laiko eta akonfesional definitzen den estatua dela, baina LOCERen bidez erlijio katolikoari abantailak ematen zaizkio gainontzeko konfesio guztien gainetik. Beraz, laikotasunaren bertsio ezberdinak ditugu, bertsio interesatuak.

Duela urte batzuk, ahalegindu ziren beloa debekatzeko emakumeen askatasunaren izenean, orduan lortu ez zutena lortu nahi dute oraingo honetan, baina beste arrazoi batzuk emanez. Hala ere, deigarria da Estatu frantseko eskualde batean azaltzen den egoera bat Estatu frantses osoko arazo bilakatzea.

JONE EGAÑA

Es curioso como a veces en nombre de la libertad de las mujeres y otras, en nombre de la laicidad se toman decisiones y se imponen leyes.



# Pertsonaren garapen integralerako eredu hezkidetzaillea



**G**izarte patriarkalak sexuaren arabera pertsonak bi taldetan ezberdintzen ditu: gizonezkoak eta emakumezkoak, eta talde batekoa edo bestekoa izateagatik bitzita era batean edo bestean programatzen die, generoarekin lotutako talde identitatea garatuz, maskulinoa deiturikoa gizonezkoentzat eta femeninoa deiturikoa emakumezkoentzat. Gure gizartean indarra duten baloreek errealitatea interpretatzeko modua inposatzen

bere burua ez ezagutzea eta jabetza falta izateaz gain, ez dago errespeturik ezta ere gure artean ulertzerik. Horren ondorioz, ez dugu zorientasunik lortzen, gure buruarekiko eta gainontzekoekiko harremanak ez dira onak, eta autoestimua eta askatasuna falta zaizkigu. Zeren eta hasierako genero inposaketa honekin, gero bestelako hierarkiak batzen dira: etnia, erlijioa, gizarte maila ekonomikoa, harreman sexualak eta afektiboak,

oinarriztat duen bizikidetzaren ereduaren alde apustua egiten dugula. Beti ere errespetua eta elkartasunean eta elkarren arteko arduraren oinarritutako harremanak bultzatuz

Begoña Salasek sortutako Pentatasuna ereduak hori eskaintzen digu.

Eredu hezkidetzaille globala da, PERTSONA ardatz gisa hartzen duena. Hezkuntza-ereduak eta horiek gizakien generoarekin erakuntza soziokulturalarekin ze nolako lotura duten aztertu ondoren eta, filosofiako, psikologiako eta pedagogiako tratatuetan ikuspegi erabat androzentrikoa azaltzen dela kontuan hartuta, argi eta garbi nabarmentzen du pertsona-kontzeptua berriz definitu beharra dagoela. Beraz, generoarekin erakuntza alde batera utzi behar da, hori giza garapenerako oinarritzko traba delako.

Pentatasunak, hezkuntzaren ikuspuntutik, entitate globalizat hartzen du pertsona, honako dikotomiak apurtuz: adimena eta gorputza, esparru afektiboa eta kognitiboa eta esparru pribatua eta publikoa, azken hauetan autonomia eta independentzia bilatuz.

Birdefinitu egiten du pertsona kontzeptua. Definizio hori gaur egungo gizarte-ereduak zalantzan jartzen dituen filosofia eta pedagogia pentsaera-eredu zabalago baten baitan

Hay que superar las discriminaciones existentes por la asunción de los estereotipos de género, ya que suponen el principal impedimento para el desarrollo integral de la persona.

dute. Zer dagoen ondo eta zer txarto esaten digute, zer baloratzen den eta zer ez, zer egin dezakegun eta zer ez... Inposaturiko kode horretara moldatuz gero onartuak izango gara, bestela ez. Pertsonoi, besteengandik bereizten gaituzten ezaugarriekin, ez zaigu autoritaterik onartzen. Egokitu zaigun kolektiboaren parte garen neurrian autoritatea onartuko zaigu<sup>1</sup>. Eta hierarkian oinarritutako harremanak sortzen dira, meneratze-men egitea da harremanen paradigma. Pertsonaren gaitasunen garapen mugatua, nork

sinesmenak, adina, ezaugarri pertsonalak... Baina ezin dugu ahaztu guztiekin lotuta generoarena dagoela.

Beraz, IDENTITE PERTSONALaren garapenaren paradigma da kontuan hartu behar duguna pertsonaren garapen integrala bermatzeko. Horrek suposatzen duena zera da, generoarekin analisia dugula ikuspuntutzat (estereotipoak apurtu eta bakoitzetik positiboa dena berreskuratzeko) eta eskubideen onarpena eta pertsona bakoitzaren botere pertsonala

<sup>1</sup> Kasu honetan ere emakumeok arazo bikoitza dugu. Alde batetik, onartuak ahal izateko genero femeninoarekin lotutako identitatea garatu behar dugu, gizonezkoekin genero maskulinoarekin gertatzen zaien moduan. Baina, beste aldetik, gizartean femeninoa kontsideratzen denari ez zaio autoritaterik onartzen. Maskulinoa kontsideratzen denari, berriz, bai eta ondorioz, boterea du.

planteatzen da. Izan ere, gizarte-egitura horiek taldeko baloreen inposaketan oinarritzen dira, boterea menpekotasun-sistemen eskuetan eta horiek ordezkatzan dituztenen eskuetan dagoen bitartean. Beraz, pertsona-kontzeptua nortasuna, autonomia, singularitasuna, askatasuna... dituen unitatetzat hartu behar dugu. Horretaz gain, gizartea eraldatzeko gai dela eta desberdintasun gutxiago izango duen mundu justuago antolatzekeo gai dela ere hartu behar dugu kontuan.

Pertsonari buruzko ikuskera globala izango duen, pertsonen garapen integrala sustatuko duen eta emakumezkoen eta gizonezkoen arteko hierarkizazio soziokulturala gaindituko duen hezkuntza-eredua eraikiz gero, gaur egungo eskola mistoa hezkidetzak eskola bihurtzea lortzea planteatzen du.

Pertsonari buruzko ikuskera globala eta hazkunde integrala kontuan izaten lagunduko digu pertsona osatzen duten ondoko bost esparruen garapenak: adimena, gorputza, emozioak, soziala eta identitatea. Pertsona bost esparru horiek osatzen dutenez eta esparru guztiak elkarrekin harremanetan daudenez, eredu hau esparru bakoitzeko oinarritzko gaitasunak garatzen saiatzen da, horrela, pertsona orok bere hazkunde integrala eta bere bizitza-proiektu pertsonala harmonia, erresponsabilitate eta konpromiso pertsonal zein sozialaren bitartez eratuko ditu.

Beraz, esan dezakegu eredu honek sistema sozialak kanpotik inposaturiko estereotipoak zalantzan jartzean, IDENTITATE PERTSONALAK garatzeko bidea zabaltzen duela.

Paradigma berri honek ondoko hauek kontuan hartzen ditu:

1. Bakoitzaren baliabide pertsonalak kontuan hartzea, behar indibidualei eta taldekoei erantzuna emateko, pertsona osatzen duten bost esparruen garapen orekatua bultzatuz (adimena, gorputza, emozioak, soziala eta identitatea)
2. Ikasgelaren programazioak lantzeko, bi ibilbide erabiltzea: curriculum arloena eta Orientabidea eta Tutoretzarena, hazkunde integralerako jarraibideak eta

bizikidetzak arauak finkatzeko oinarria izango direnak.

3. Bi ibilbideetako curriculumaren ardatza jarrerak izatea. Jarrera ardatza ezinbesteko erreferentea izango da, ikasleen gaitasunen garapenean oinarritutako irakaskuntza planifikatzerakoan eta, horretaz gain, horien garapen-maila neurtzeko ere balioko du.
4. Ikaskuntza autonomoa eta funtzionala.
5. Adimen globala lantzea, pentsamendua, ekintza eta sentimenduaren arteko koherentzia izanik.
6. Berdintasunean eta parekidetasunean oinarritutako harremanak ezartzea, autorregulazioa, errespetua eta bizikidetzaren kudeaketa autonomoaren bidez.

Gatazkak era osasuntsuan bideratzea, hausnarketa eta konpromisoaren bidez, erantzukizuna eta elkarren arteko erantzukizuna garatuz.

9. Gizadiaren garapenerako emakumeek egin dutena kontuan hartzea.

10. Garapen pertsonalerako lagungarriak diren teknikak sartzea: erlaxazioa, bisualizazioak...
11. Irakaskuntza eta orientabidea nork bere burua orientatzeko bideak izatea, bai maila pertsonalean, ikasketetan eta lanean.
12. Curriculumaren bidez, bi ibilbideetan (arlo edo ikasgai ezberdinak eta Tutoretza) hazkuntza pertsonala bermatzea, generoek sortzen dituzten bazterkeriak gaindituz. Halaber estereotipo kulturalak, sozialak, ezaugarri fisiko edo psikikoogatikokoak, aukera sexuala dela eta.

BEA UGARTE MAIZTEGI  
GASTEIZKO BERRITZEGUNETAKO  
AHOLKULARIA

El desarrollo de los cinco aspectos que conforman la persona: mente, cuerpo, emocionalidad, ámbito social e identidad, nos ayudará a tener en cuenta el crecimiento integral y la forma global de entender a la persona.

7. “Meneratze-men egin” harremanetan oinarritutako paradigma akademizista eta patriarkala zalantzan jartzea eta pertsona bakoitzeko ahalmenak onartzen dituen paradigma berria erabiltzea: Identitate pertsonalaren paradigma. Honetan, pertsonak bere boterea ezagutzen du, protagonismoa du eta bere autoritatea gauzatzen du
8. Nork bere burua eta besteak ezagutzea, autoestimua, onarpena, errespetua eta aniztasunari balioa ematea.



## Kanpamentu horretan Saharako Emakumeen Batasun Nazionaleko emakumeek Lanbide Heziketako Eskola bat kudeatzen dute.

Pasa den urriaren 3an, Arabako EILASTASUNAN parte hartzen dugun pertsona batzuek Maima Mahmud Nayemekin solasaldi batean egoteko aukera izan genuen.

Maima Dajlako emakumeentzako Lanbide Heziketako eskolako zuzendaria da eta gainera Saharako Emakumeen Batasun Nazionaleko partaidea.

Bere hitzen kemenak eta samurtasunak, berarekin gozatu genituen 2 ordutan zehar, Saharako emakumeei aukerak ematen jarraitu behar dela helarazi ziguten.

**STEE-EILAS**ek bereak egin nahi ditu emakume hauen ilusioak eta Lanbide Heziketarako proiektu hau bultzatzea erabaki zuen nazioarteko laguntzaren menpe egon nahi ez dutelako.

Proiektu honek zuzeneko onura ekarriko du 500-600 emakumerentzat eta, zeharki, beste 4000rentzat.

Hona hemen, proiektu honekin lotuta, SEADen Lagunen Elkarteko kidea den Javi Ruizen esperientzia. Eguzki ener-

giari buruzko ikastaroa eman du eta bizi izandakoa kontatzen digu.

### Buscándose la vida en un desierto prestado

La primera quincena del pasado mes de diciembre tuve el honor de poder compartir una vez más desierto con la población saharauí refugiada en la esquina argelina de Tindouf. Una gran extensión de una aparente “nada” a donde casi toda una nación tuvo que huir para evitar el genocidio que un déspota rey marroquí pretendió llevar a cabo.

Desde hace casi treinta años se buscan la vida en este duro desierto prestado. La esencia de su supervivencia está en su propia organización. En la estructuración de sus campamentos, en la estructuración de su pequeño Estado con sus ministerios, en la estructuración de sus organizaciones sectoriales, en su ejército, en su organización política. Con todos los errores y con todos los aciertos, la población saha-

rauí refugiada en Argelia tiene un nivel de estructuración y organización tan estable que ahora se puede permitir dedicarse a buscarse la vida por sus propias sinergias.

Claro que sus propias fuerzas están muy hipotecadas al apoyo solidario internacional pero ya se pueden apreciar claros síntomas de una población que nunca ha esperado para luchar, para organizarse a que llegasen de fuera las instrucciones, ni la logística. Se ve un pequeño comercio, un pequeño movimiento de trabajos gremiales, unas microempresas, y sobre todo un gran grupo de gente joven y no tan joven con una gran inquietud de buscarse la vida sin poner la mano. Y en este grupo las mujeres son tan fundamentales como el camello lo es para la supervivencia en el desierto.

He tenido la oportunidad de comprobar todo esto en Dajla. Es el campamento más alejado de Tindouf, a unos 150 Km. hacia el sureste, hacia Malí. En ese campamento las mujeres de la Unión Nacional de Mujeres saharauis gestionan una Escuela de formación profesional.

Pero en esa escuela no se estudia sólo para sacar un diploma sino para poder aplicar instantáneamente los conocimientos o las habilidades que se asimilan o se desarrollan en ganarse la vida.

# emakumeekin bat eginik

En esa situación las microempresas de elaboración de alfombras, de tejidos de ropas, de costura, de idiomas, de informática, y ahora también de energía solar fotovoltaica, pueden ser el inicio de un futura dinámica económica y social autosuficiente.

Pero para poder desarrollar esas microempresas necesitan el primer empujón. No tienen herramientas, no tienen materiales, en muchos casos no tienen suficiente capacitación de algunas técnicas. En eso podemos colaborar.

Mi trabajo en Dajla ha consistido en impartir un curso de energía solar fotovoltaica y ponerlo en práctica mediante la instalación en la Escuela profesional de mujeres de todo un sistema colectivo de electrificación mediante la energía fotovoltaica. En la teoría y en la práctica del curso han participado 24 mujeres de entre 17 y 32 años y de

y a medianas y grandes instalaciones colectivas de muchos paneles o aerogeneradores o mixtas, pero montadas, mantenidas y reparadas por la propia gente saharauí, a puntos de recarga de baterías de uso doméstico, a la divulgación y capacitación de otras energías alternativas como las de los hornos solares, las de los alumbrados naturales (lumiductos), etc. La capacitación de estas mujeres es un puñado de arena y necesitamos una duna.

**Badago Dajlan eguzki energia fotovoltaikoaren inguruan lan egiten hasteko prestakuntza duen emakume talde bat, baina orain tresnak, ordezeko piezak, materialak, dokumentazioa eta bibliografia behar dituzte, beren lana aurrera eraman ahal izateko eta utzitako basamortu batean bizimodua errazteko gaitasuna hobetzeko.**

alternativas, continuaría por la capacitación en la mini horticultura familiar, seguiría con algo tan sencillo como la divulgación de sistemas para mejorar para la elaboración del pan, como es la técnica de la levadura madre y de poner a su disposición grano de cereal y no harina, y terminaría con otra técnica solar como es la pasteurización del agua y de otros elementos a través de los hornos solares.



En Dajla ya hay un grupo de mujeres preparadas para comenzar a trabajar en lo referente a la energía solar fotovoltaica pero ahora necesitan herramientas, repuestos y materiales, documentación y bibliografía para desarrollar su trabajo y mejorar su capacitación para buscarse la vida en un desierto prestado.

JAVI RUIZ  
(COLABORADOR DE S.E.A.D.EN  
LAGUNEN ELKARTEA)

las que al final se han seleccionado a 8 para que puedan continuar con esta actividad profesional como sustento.

Resaltar el peso que la electrificación en base a las energías alternativas puede tener en todas las sinergias socioeconómicas de esta población. Me refiero a pequeñas instalaciones domésticas de un solo panel solar pero con una instalación correcta y con capacitación para sacarle el máximo rendimiento,

La electrificación, la mejora del alumbrado natural de estancias, son fundamentales para ganar horas de luz para el estudio, para el trabajo, para el comercio, y por supuesto para mejorar un poco la precaria calidad de vida de la población refugiada saharauí.

Si alguien me pidiese hoy una lista de proyectos prioritarios para esta población yo no dudaría en comenzarla por la capacitación en las energías

## Asamblea Europea

# para los Derechos de las Mujeres

Joan den 2003ko azaroaren 12an, Europako I Emakumeen Gizarte Foroa gauzatu zen non 2.500 emakume bildu ziren.

Hor “Emakumeen Manifestua” landu zuten. Manifestu horrek Europako Konstituzioaren proiektua salatzen du.

Matxista, sexista, patriarkala eta baztertzalea ez den Europa aldarrikatzen dugu.

Abian dagoen Konstituzioaren Proiektua salatzen dugu.

Proiektu horren kontra azaltzen gara: Guk geuk, bestelako mundu bat posiblea dela baieztatzen

dugu: Bakearen aldeko Europa bat, non nazioarteko gatazkak konpontzeko guda baztertzen duen.

Europa bat, non gizarte eskubide, ekonomiko eta sozialak beteko diren.

Europa bat, non zerbitzu publikoak, eta bereziki emakumeek zaindutako pertsonentzako zerbitzuak bultzatuko diren.

Europa bat, non emakumeon ahotsa entzungo den eta erabakitzeko garaian baldintza berdinetan parte hartuko duten.

Europa bat, non pertsonen mugitzeko eskubidea baieztatuko den eta Europan bizi den edonorentzako herritartasuna onartuko den.

Europa bat, non emakumeok abortoa eta ugaltze libre eta dohainik izango ditugun.

Europa bat non pertsonentzako sexu orientazioa errespetatuko den.



A raíz del primer Foro Social Europeo, realizado en Florencia en noviembre de 2002, surgió la idea de organizar una Asamblea Europea para los Derechos de las Mujeres con motivo del siguiente Fondo Social Europeo que se celebraría en París en noviembre de 2003.

Esta idea se ha materializado en el I Foro Social Europeo de Mujeres donde unas 2.500 mujeres se han reunido y han elaborado un “Manifiesto de las Mujeres” en el que se recoge la denuncia del proyecto de Constitución Europea.

## Manifiesto de las mujeres, tras la Asamblea Europea del 12 de noviembre de 2003

Otra Europa con las mujeres:

Una Europa de las libertades y de la igualdad entre mujeres y hombres.

Una Europa de los derechos sociales y económicos para todas y todos.

Una Europa solidaria, pacifista y desmilitarizada.

Somos mujeres de toda Europa así como de otros continentes, más de 2.500, las que nos hemos reunido en Bobigny (París) el 12 de noviembre de 2003 para debatir sobre nuestras condiciones de vida e intercambiar nuestras experiencias de lucha y de resistencia.

Nos rebelamos contra una Europa machista, sexista, patriarcal y discriminatoria. Denunciamos el proyecto de Constitución en marcha.

1. Porque ignora la igualdad entre hombres y mujeres. La Constitución europea debe reconocer la igualdad entre los hombres y las mujeres como un valor identitario.
2. Se hace eco de una ofensiva que trata de dar carta de credibilidad a una herencia cristiana, en franco debilitamiento durante este último siglo. Lo que está en juego es un conjunto de conquistas para las mujeres en el terreno de las libertades y sobre todo el derecho a elegir de las mujeres, de divorciarse, de trabajar... Ceder a estas presiones acentuaría el peso del patriarcado.
3. Esta constitución graba en palabras de molde las posiciones liberales basadas en el "respeto a la economía de mercado y la libre competencia". Lo que supone la práctica desaparición del Estado de bienestar y la puesta en cuestión de los servicios públicos.
4. Pretende desarrollar una política de defensa común en estrecha colaboración con la OTAN, lo que supondría una implicación mayor de los estados de la Unión Europea en una política militarista.

Nos manifestamos contra:

1. La Europa fortaleza de los acuerdos de Shengen que, por razones de seguridad, prohíbe la libre circulación de las personas e impulsa una política que penaliza, excluye y coloca en la clandestinidad a las gentes inmigrantes y en particular a las mujeres.
2. Una Europa neoliberal que a través de las políticas neoliberales, empobrece cada vez más a las mujeres, refuerza las desigualdades profesionales, impone el trabajo a tiempo parcial y el despido y en la que las pensiones de las mujeres son más bajas que nunca.
3. Una Europa que se construye sobre la violencia que se ejerce sobre las mujeres mediante la mercantilización del cuerpo y la esclavitud moderna.
4. Una Europa que apoya las guerras que se dan a lo largo y ancho del planeta.

Nosotras, reunidas este 12 de noviembre durante la apertura del Foro Social, afirmamos que es posible otra Europa:

- Una Europa de la paz, desmilitarizada y que rechaza la guerra como solución de los conflictos internacionales.
- Una Europa de los derechos humanos, económicos y sociales.
- Una Europa que impulsa los servicios públicos y en especial los servicios a las personas atendidas mayoritariamente por las mujeres.
- Una Europa en la que las mujeres hagan oír su voz y participen en igualdad de condiciones a la hora de decidir.
- Una Europa que garantice la libre circulación de las personas y que reconozca la ciudadanía plena a toda persona que viva sobre su territorio.
- Una Europa en la que las mujeres dispongan libremente de su cuerpo, aborto y contracepción libres y gratuitos.
- Una Europa que respete la orientación sexual de las personas.

Estamos por una Europa laica que se opone al ascenso del integrismo religioso y que garantiza la aplicación y el desarrollo de los derechos fundamentales de los seres humanos y de las mujeres.

Por una Europa que garantice el derecho al trabajo y a un salario digno y ponga fin a las políticas que impulsan el trabajo a tiempo parcial.

Para imponer esta Europa nos proponemos impulsar campañas alrededor de los ejes que hemos definido durante el foro: Mujeres y guerras; trabajo, precariedad y pobreza; violencias, derechos sexuales y reproductivos; Las mujeres inmigrantes como sujetos de otra Europa; y mujeres y poder: los retos para construir otra Europa.

Esta campañas se inscribirán en las luchas impulsadas por la Asamblea de los movimientos sociales por una Europa de los derechos sociales y de la igualdad.

Las luchas y reivindicaciones de las mujeres no son "específicas". Más bien al contrario, están en el centro de las luchas contra la globalización neoliberal.

Porque implican tanto al conjunto de mujeres como de los hombres y porque cuestionan las bases mismas de la organización patriarcal y capitalista.

EMAKUMEAREN IDAZKARITZA

# 2005ko Emakumeen munduko martxa Emakumeok abian gizakiontzako emakumeen munduko gutun baten alde

Emakumeen Munduko Martxa emakumeok mundua aldatzeko dugun borondate zuzena irudikatzen du. Indarkeria eta pobreziarekin bukatu nahi dugu. Baditugu bestelako mundua eratzeko soluzioak eta alternatibak.

La Marcha Mundial de las Mujeres representa la firme voluntad que tenemos las mujeres para transformar el mundo, acabando con la pobreza y la violencia.

Orain dela urte batzuk, Kanadako Emakumeen Federazioak indarkeria eta pobrezia kontrako ekimen bat proposatu zuen, lehenengo emakumeen munduko martxa izango zena, mundu osoan zehar manifestaldiak eginez. Prozesu hori bukatu zen 2000ko urriaren 17an New Yorken, NBEko egoitzaren aurreko kontzentrazio batekin, K Annani emateko 7 miloi inguru sinadura.

Joan den 2003ko martxoan, New Delhin (Indian) Emakumeen Munduko Martxaren IV Topaketa ospatu zuten; honekin 2. Munduko Martxari hasiera eman zioten, pobrezia eta bortxakeriarekin bukatzeko asmoz.

Proposatzen diren ekimenak dira Gizakiontzako Emakumeen Munduko

Gutuna lantzea, Txanden ibilbideak antolatzea eta oihal zati txikiez osatutako Manta erraldoia egitea. Aipatutako Gutuna Nazio Batasuna, Munduko Bankua eta Nazioarteko Fondo Monetarioaren aurrean aurkeztuko da. Gutun hori baliabide moduan erabiliko da gobernuei eta erakunde ekonomiko, politikoei eta sozialei... eskatzeko pobrezia eta biolentzia ekiditeko aldaketa sakonak.

Gutuna aldarrikatzeko 2005eko martxoaren 8a erabiliko da. Egun horretan, Gutunaren Txanda abian jarriko da. Txanda horrek irauten duen bitartean, Gutunaren ale batek munduari buelta emango dio eta munduko 50 puntutan geldituko da. Brasiletik aterako da, geroago Amerika, Ozeania, Asia, Ekialde Ertaina, Europa eta Afrikan,



Ruandan bukatuko da, 2005eko urriaren 17an –Pobrezia desagertzeko Nazioarteko Egunean–.

Aurrera eramango dituzten ekintzen artean, manta bat osatzearena dago, munduko herri guztietako emakumeen artean eginda. Manta hori ekimen politiko bat gauzatzeko erabiliko da, adibidez guda sinbolo bat estaltzeko, tanke bat esate baterako. Ruandan, urriaren 17ko 12:00etan, Gutunaren irakurketa hasiko da. Mundu osoan, 24 ordutan zehar, ordu bateko akzioak egingo dituzte, Australiatik hasiko direlarik.

Aurten, Europan, Koordinakundea Lisboan, otsailaren 14 eta 15ean bilduko da. Eta estatu espainolean Martxaren ekintza zehatz bat Vigon



El deseo de elaborar una Carta Mundial viene de la urgente necesidad de proponer alternativas económicas, políticas, sociales y culturales para hacer posible otro mundo.

(Galizian) egingo da, urte honetako maiatzaren 22 eta 23an, partaidetza inportantea espero delarik.

Euskal Herrian, emakumeon talde batzuek, STEE-EILASEk barne, "2005eko Martxarako Euskal Herriaren Plataforma" osatu dute. Horren helburuak indarrak batzea eta Euskal Herriko emakumeon eskubideen Gutunaren lehenengo zirriborria proposatzea dira. Beste helburu bat da hemendik kanpaina bat burutzea nazioartekoarekin elkartzeko, autonomia eta dinamika propioa izango zituen sarea antolatuz.

Kanpaina hori bultzatzeko aurtengo martxoaren 8a aprobetxatuko da, erabiltzen ari diren eztabaidatzeko ardatz nagusiak zabalduz eta ezagutuz. Beste data garrantzitsu batzuk horretarako erabiliko dira: maiatzaren lehenengoa, martxoaren 28a (ugaltze

eskubideen Eguna), eta ekainaren 28a. Egutegiaren proposamena kontuan hartuz, Gutunaren Lehenengo Zirriborria irailean idatziko da, talde guztietako proposamenekin.

Guk, sindikatu moduan, halako bileretan parte hartzen dugu, pobrezia eta emakumeon aurkako edozein indarkeria desagerrarazteko asmoz eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzeko.

Informazio gehiagorik nahi baldin baduzu, kontsulta dezakezu:

[www.Ffq.qc.ca/marche2000](http://www.Ffq.qc.ca/marche2000).  
Edo deitu gure egoitzara.

EMAKUMEAREN IDAZKARITZA

Con esta Carta se pretende que las mujeres se afirmen como fuerza indispensable para la transformación global de la sociedad.

# Bilgune Feministak Eibarren

## Antolatutako ihardunaldiak:

### Hezkuntzatik parekidetasunerantz

### beste urrats bat

▲ benduak 12tik 14ra, oraingoan Euskal Herriko Bilgune Feministak antolaturik, Euskal Herriko Emakume Abertzaleon II. Topaketak burutu ziren Eibarren, Hezkuntza Esparruaren egoitzan.

Hiru egunetako egitarau oparo eta aberatsaz gain, larunbata sektore estrategikoen eguna izan zen, haietako bat Hezkuntza arloa zelarik.

Hiru helburu nagusi zituen Hezkuntzari eskainitako egun horretako programak: batetik, beste esperientzia batzuen ezagupena; bestetik, Sarea landu eta osatzen joatea; eta azkenik, Euskal Herrian dauden irakaskuntzako dinamiketan generoa lantzearena (curriculumean, adibidez).

Goizean, Euskal Herrian egun dauden Hezkuntza Sistemen egoerari buruzko azterketak eta proposamenak elkarren artean trukatzeko aukera izan genuen, Amaia Andrieu eta M<sup>a</sup> Jose Urruzola irakasleen irakurketen laguntzarekin. Bestetik, Hezkidetzaren lantzeko era eta proiektu ezberdinen azalpena izan genuen. Horrela, M<sup>a</sup> Jose Urruzolak Segregazioaren azalpena egin zuen, Bea Ugarte irakasleak Pentazitatearena eta, azkenik, Marije Apodaka Urtxintxako kideak Hezkidetzaren aisialdian nola lantzen duten azaldu zuen.

Paraleloki, Elina Norandik, Bartzelonako unibertsitatearen artearen historia irakasle denak, filmina emanaldi baten bidez, artea emakumeen begi eta bizipenetatik adieraziz, historian zeharreko ibilbidea burutu zuen.

Goizean egindako azterketa orokorraren ostean, arratsaldean lan praktikoren unea izan zen. Batetik, Euskal Curriculum egoki egokia sortzearen bidean, emakumeok gure ekarpena egitea genuen helburu. Behingoz, emakumeon ikusezintasuna edukietan gainditzeko asmoz, genero perspektiba



La Educación es un medio socializador  
y para que el Sistema Educativo sea  
un sistema creativo y transformador necesitamos una  
política integral:  
una política que impulse la educación,  
la formación y la transformación:  
que ayude a establecer nuevas relaciones entre los  
sexos; que luche contra  
las desigualdades que como consecuencia  
de la discriminación y del menosprecio sufrimos  
y hemos sufrido las mujeres vascas a través de la  
Historia.

kontuan izango zuen curriculumaren  
erronkan emakumeok esateko asko  
dugunez, topaketa hauetatik euskal  
emakumeon ekarpen praktiko eta  
erreal hori ateratzea zen tailer horren  
helburu.

Eta bestetik, euskal emakumeok,  
Euskal Herriak behar duen Hezkun-  
tza ereduaren oinarriak mahai-gainean  
jarri genituenez, beste lan talde bat  
bildu zen: horren azterketa egin eta  
eztabaidatu ondoren, adostasun batera  
heldu zen, emakumeok aldarrikatu  
beharreko eredu horren oinarria  
finkatuz.

Topaketen balorazioa egin ondoren,  
ondorio nagusiak atera eta hauen  
araberako konpromisoak hartu ditu  
Euskal Herriko Bilgune Feministak.  
Euskal Hezkuntza Sistemaren  
proiektuan, gure hausnarketa burutu  
eta, horrekin batera, emakume  
perspektibatik gure ekarpena egin  
nahi izan dugu. Euskal Hezkuntza  
Sistema baten alde eta eredu berri  
batekin amestu eta honen alde lanean  
gabiltzanok, genero perspektiba  
kontutan izaten dugunok, euskal  
emakumeon ikustasuna edukietan  
hainbatetan aldarrikatu dugunok,

heziketa hezkidetzaille baten alde lanean  
dihardugunok, pertsona integralak  
hezi egingo dituen eredu helburutzat  
dugunok elkartzen jarraitu eta lanari  
ekin behar diogu. Sarea osatzen joan  
behar dugu, gure aldarrikapenak oze-  
nago entzun daitezen, denon jakinduria  
eta esperientzia ezberdinetatik  
abiatutako ekarpen xumeaz bereizketa  
gaindituko duen Euskal Hezkuntza  
Sistema sortzearen bidean. Josi dezagun  
sarea eta hezkuntza munduan gabiltzan  
emakumeon arteko informazio  
kontrabandoa eta elkarlan erreala  
bermatu dezagun. Ahaleginak egingo  
ditugu, horretan bitartekoak jarritz.

Hezkuntza sozializatorako bitartekoa  
da eta Hezkuntza Sistema eraldatzailea  
eta sortzailea izan dadin, politika  
integral baten beharra dugu: hezitze,  
prestatze eta birziklatzera lagundu eta  
bultzatuko duena; sexuen arteko erlazio  
berriak sortzera lagunduko duena; bizi  
dugun eta historian zehar bizi izan  
ditugun gutxitze eta diskriminazioen  
ondorioz, euskal emakumeok pairatzen  
dugun aukera desberdintasunei aurre  
egingo diena.

Pertsona aske eta integrala sortuko  
duen hezkuntza-eredu berria behar

dugu Euskal Herrian. Herritarra  
izango dena eta bertako balore berriak  
eskolatik kanpo ere zabalduko duena.

Horregatik, Bilgune Feministatik,  
euskal emakumeok topaketetan haus-  
nartutakoa hezkuntza komunitatean  
lanean dabiltzan eragileei helarazteko  
konpromisoa hartzen dugu. Honekin  
batera, behar dugun eredu berria  
eraikitzearen bidean emakumeok  
agertutako eraikitze mekanismoak  
aintzat hartu eta bultzatzeko. Hezkuntza  
komunitateak aldarrikapen hau bere  
egin beharra du, parekidetasunaren  
bidean beste urrats garrantzitsu  
bat emanez, Euskal Herriak behar  
duen eskola euskaldun, herritar,  
partehartzaile... eta hezkidetzaille  
aldarrikatu eta sortzea denon ardurua  
baita.

Bestetik, gaur egungo hezkuntza  
sistema arrotz eta patriarkalari aurre  
egiteko defentsa neurriak sortu eta  
kontuan hartzeko konpromisoa har-  
tzen dugu.

Eta azkenik, behingoz emakumeon  
ikusezintasuna gainditu eta genero  
perspektiba kontuan izango duen  
euskal curriculumaren sortzearen  
bidean emakumeon ekarpena eta lana  
kontuan izango direla ziurtatzeko  
konpromisoa hartzen dugu.

AITZIBER MARTÍNEZ DE LAGOS  
(BILGUNE FEMINISTAKO KIDEA)

## Literatura y perspectiva de género

“LA MAÑANA MUY TEMPRANO TIENE CIERTA DULZURA TORPE, COMO LOS NIÑOS O LOS CACHORROS: TODO SE PRESENTE COMO UNA PROMESA AÚN SIN CUMPLIRSE, TODO PARECE NUEVO Y POSEE LA EXPRESIÓN DE LO MEJOR Y MÁS BELLO DE SÍ”.

Así empieza “Flores de un solo día” de Aena-Kazumí Stahl, esa japonesa de Lousiana, que ha elegido Buenos Aires para vivir, y el español para contarnos una curiosa historia sobre relaciones humanas.

Hay algo en la literatura de mujeres, que eligen escribir en otro idioma distinto de su lengua materna; que se aleja del barroquismo y la complicación de las frases y que acumula fuerza, sencillez y belleza y el interés de una historia cálida y extraña que te atrapa y no te deja ir a la cama hasta que has terminado la novela.

Aunque este curso con el libro que más hemos disfrutado en el Taller de “Literatura y voces de mujeres de otras culturas” ha sido con “La jugadora de go” de Shan Sa. Esta genial escritora china, que escribe en francés, es una de las líderes estudiantiles que consiguió escapar a la masacre de la plaza de Tianamen y exiliarse en Francia y nos ha sorprendido con su peculiar ajuste de cuentas en “La puerta de la paz celeste” que termina con un toque de leyenda original.

En esta obra de “La jugadora de go” Shan Sa nos seduce por completo con la más extraña historia de amor de la guerra chino-japonesa.

¿Cómo puede una mujer elegir otra lengua? ¿Y, como si sólo eligiese otras flores de temporada, realizar con ellas algo tan bello, con tanta fuerza y tanta riqueza de recursos como estas novelas?

Y como guinda, si alguien quiere acercarse a la más rabiosa, actual y universal literatura china puede encontrar a dos jóvenes mujeres que han escrito en China dos libros que se han prohibido y del que uno de ellos “Shangay Baby” se han quemado más de 40.000 ejemplares por pornográfico e inmoral.

Aparte de la constatación de lo que ya hemos visto muchas veces de que los gobiernos opresores para reprimir a la juventud y a las mujeres echan mano, en cualquier parte del mundo, del cómodo espantajo de la moralidad, esta digna novela de Waihui, escrita a los 23 años, refleja un poco la vida bohemia de una escritora novel en el actual Shangai y aunque tiene algunas escenas en que describe relaciones sexuales, no se acerca ni por asomo a lo que aquí llamamos un libro erótico.

Chun Sue con “La muñeca de Pekín” nos ha dado su juventud, o para ser más precisas, su adolescencia. Esa edad incómoda, rebelde y universal donde la adolescente no está bien ni en la familia, ni en la escuela, ni en la sociedad. Esa edad donde los sentimientos excesivos y fatalistas campan por sus respetos: “Soy incapaz de distinguir entre los sueños y la realidad. Las desesperaciones del pasado, todas y cada una de ellas, han acabado marcándome. Mi personalidad ya está fatalmente definida. Tengo mi corazón obstruido por el odio”, nos dice.

Este libro lo escribió Chun Sue de los 16 a los 17 años y nos ofrece una adolescencia cercana y explosiva que no sería malo que leyera las personas que quieren conocer más allá de tópicos e historias.

Este taller de “Literatura y voces de mujeres de otras culturas” lo lleva Josune y todas y todos estáis invitados a los actos culturales que tienen lugar todos los jueves a partir de las 7 de la tarde. En él, ella nos acerca a ilustradoras, escritoras, grupos de mujeres... El taller se da en Bilbao y su sede está en C/Berasategi 1, 4º piso. ¡Creo que merecerá la pena!

ISABEL URÍA

## Osama

Jatorrizko izenburua: Osama (Afganistan-Japonia-Irlanda, 2003).

Zuzendaria: Siddiq Barmak. Akto-reak: Marina Golbahari, Khwaja Nader, Arif Herati. Iraupena: 82 min.

Protagonista 12 urteko neskatua. Aita Afganistanen eta Sobiet Batasunaren arteko gerran hil zitzairen, eta orain, talibanak Afganistanen jabetu direlarik, etxeko emakumeek, ama eta amonak, alaba mutikoz moztortzea beste erremedioirik ez dute etxera jateko zerbait ekartzeko. Adats beltz ederra moztuta, neskatua mutiko bihurtuko dute.

Pelikula benetako gertakari tragikoan oinarrituta dago, eta Talibanen erregimenean jazotakoak salatzea du xede nagusi.

Zuzendariak errealismo handiz erakusten digu talibanek ezarritako izua. Errealitate hori adierazteaz gain, zuzendariak oso ondo asmatzen du pertsonaien pentsamenduak ikusleak bereganatu egiten baititu. Protagonista berea ez den nortasunean preso bizi da. Eta ikuslea ere hala sentitzen da.

Filme gogorra baina ikusi beharrekoa.



# Foro Social Europeo

PARIS NOVIEMBRE 2003



¿El derecho a la educación,  
un tema también  
para arqueólogos?

Más de 50.000 personas participan en las distintas actividades (plenarios, seminarios, asambleas) que organiza el Foro Social Europeo. Tema estrella: la constitución europea. Desde el movimiento antiglobalización se desarrollan esas primeras consignas que ya están en la boca de todo el mundo: no a la Europa del capital y la guerra, no a la Europa fortaleza.

Pero hay muchos más temas a debate y, entre ellos, la educación.

A diferencia del anterior Foro Europeo realizado en Génova, la asistencia y participación a los actos en torno al tema educativo es mayor.

Se constatan coincidencias a la hora de analizar la situación de la enseñanza en los países de la Unión Europea. Aunque los sistemas educativos tengan características diferenciadas, propias de la evolución social política y cultural de cada país, los problemas planteados son similares.

La concepción del sistema educativo como un servicio público para garantizar el derecho a la educación de las ciudadanas y ciudadanos, está dando paso a otra concepción que entiende la educación como una mercancía, un bien (eso sí de primera necesidad) que tiene que producirse y distribuirse en base

Sistema publikoaren pribatizazioa: efikazia, kalitaren hobekuntza edo gurasoen aukeratzeko eskubidea bezalako tesi demagogikoaz justifikatuta, europar herri askotan irudikatzen den horizonte komuna litzateke.

a las leyes que rigen, como para los demás bienes, en el mercado. En todos los países distintas reformas y medidas avanzan hacia esta mercantilización de la enseñanza.

Y cuando las leyes del mercado se imponen, la enseñanza puede ser un buen negocio que no pasa desapercibido a los agentes económicos. La privatización de este sistema público, justificado por tesis demagógicas como la eficacia, la mejora de la calidad o el derecho a la libre elección de los padres y madres, parece el horizonte común a muchos países europeos.

Ante este panorama es necesario y urgente elaborar una estrategia común que tenga como eje vertebrador la defensa de la escuela pública. Pero también es necesario difundir la reflexión y los análisis entorno a nuestros sistemas educativos en todos

los foros posibles, profundizar en las implicaciones y consecuencias de las reformas que se plantean.

Estas son algunas de las ideas (entre otras muchas) desarrolladas en las distintas intervenciones que caracterizaban la situación de la enseñanza en Europa.

## ¿Conocimientos o competencias?

Aquel concepto de educación, que nos viene legado de la Grecia clásica, como transmisión de la cultura en su doble vertiente, por una parte fundamento del ser político y por otra herramienta de adecuación de la realidad al ser humano, está desapareciendo.

El objetivo de toda instrucción ha sido la transmisión de saberes, de unos conocimientos generales que forjan una

cultura común y dan instrumentos para comprender el mundo en sus múltiples dimensiones.

Sin embargo actualmente se exige al sistema educativo que se centre en aportar a la juventud unas mínimas competencias que le permita, en un futuro, adaptarse a un mundo laboral cada vez más variable. Se reducen las materias, se especializa, se segrega al alumnado desde edades más tempranas. Se privilegia las competencias frente a los conocimientos bajo el pretexto de la necesaria adecuación de la enseñanza a las necesidades del mercado de trabajo.

Mercado de trabajo que a su vez camina cada vez más hacia una dualización: se necesita un número pequeño de trabajadores/as altamente cualificados y el resto, la mayoría, sin necesidad de una cualificación especial, pero que puedan adaptarse,

**Egun, hezkuntza sistemari, gaztediari gutxieneko konpetentziak ematen kontzentratzeko, exijitzen zaio.**

**Horrela bada, etorkizunean, konpetentzia honek gero eta aldakorragoa den lan mundu batetara egokitzea ahalbidetuko luke. Materiak gutxitzen dira, espezializatzen da, gero eta gazteagotik banatzen da ikasleria.**

en poco tiempo, a tareas diversas y a entornos diferentes de trabajo. En definitiva que las y los jóvenes estén preparados para ser un mes repartidores de pizzas, el siguiente cajeros de un supermercado y al otro, si hay suerte, ayudantes de jardinero/a.

Esta dualización del mundo laboral se refleja en los planes para la escuela. No es rentable, para las administraciones, seguir con la masificación escolar propia de los últimos 30 años, si el 60 % de las creaciones de empleo no exigen una calificación. Por lo tanto se tiende a crear, dentro del sistema educativo, condiciones distintas en el plano de la calidad y de la financiación que respondan a esa formación que demanda la nueva estructuración del mercado

laboral

Se adaptan los programas de enseñanza a las necesidades de la economía con el loable objetivo de combatir el paro, cuando no existe una relación directa entre formación y empleo. El que haya más jóvenes cuya formación responde mejor a las expectativas del mercado no quiere decir que se vayan a crear más puestos de trabajo.

Los conocimientos generales se desvalorizan y cada vez más son relegados y abandonados en beneficio de las competencias únicamente ligadas a la empleabilidad. De esta manera se priva a la mayoría de la población del acceso a esos saberes generales que proporcionan instrumentos para comprender el mundo y por lo tanto para transformarlo. El dominio de una cultura común ya no es un objetivo importante, sino tener capacidad para acceder a “nuevas tecnologías”,

y responder ante “situaciones nuevas e imprevistas”. Aunque estas nuevas tecnologías se traduzcan simplemente en un nuevo programa de informática y las situaciones imprevistas en un entorno laboral diferente.

De aquí también que la importancia de las nuevas tecnologías en la escuela sea cada vez mayor, se invierte mucho en máquinas y muy poco en formación. Parece prioritario el saber desenvolverse en un entorno dominado por las máquinas, por mucho que ese “desvolverse” se reduzca, en la mayoría de las ocasiones, a aprender a responder órdenes por medio de un teclado.

La escuela ha cumplido también históricamente un papel ideológico importante. Teóricamente sigue siendo el

lugar donde se construye la cohesión social, entorno a algunos elementos fundamentales de nuestras sociedades. Uno de ellos es la legitimación de nuestros estados sobre la base de su fundamentación democrática. Democracia basada en la administración de la “res pública” y la decisión popular.

La “res publica” está desapareciendo, los bienes públicos pasan a privatizarse y la decisión y opinión popular esta controlada por los medios de comunicación (¿podemos seguir hablando de democracia?). En este contexto el papel ideológico jugado por la escuela pasa cada vez más a un segundo plano y es sustituido por la televisión.

**En todos los países se evoluciona hacia sistemas de enseñanza que limitan cada vez más el acceso a los saberes que permiten comprender el mundo y por lo tanto intervenir en él.**

Según la Declaración Universal de los Derechos Humanos “la educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales”. Ahora parece que el objetivo no es otro que formar una mano de obra con un nivel de instrucción elemental pero con la flexibilidad suficiente para adaptarse a los cambios industriales y tecnológicos.

**El aprendizaje a lo largo de toda la vida**

De todo lo dicho se deduce que la preparación para la vida activa de las y los jóvenes no puede ser definitiva y los trabajadores y trabajadoras deben recibir una formación continua durante su vida profesional para conseguir estos objetivos.

Evidentemente, visto el desarrollo de la economía capitalista a partir de los años 80, la planificación del mercado y la adecuación de la formación es impensable. Y ante esta situación la mejor salida es adaptarse al caos.

No se puede interpretar ese “aprendizaje a lo largo de toda la vida” como una situación privilegiada a la que han llegado nuestras sociedades, en las que



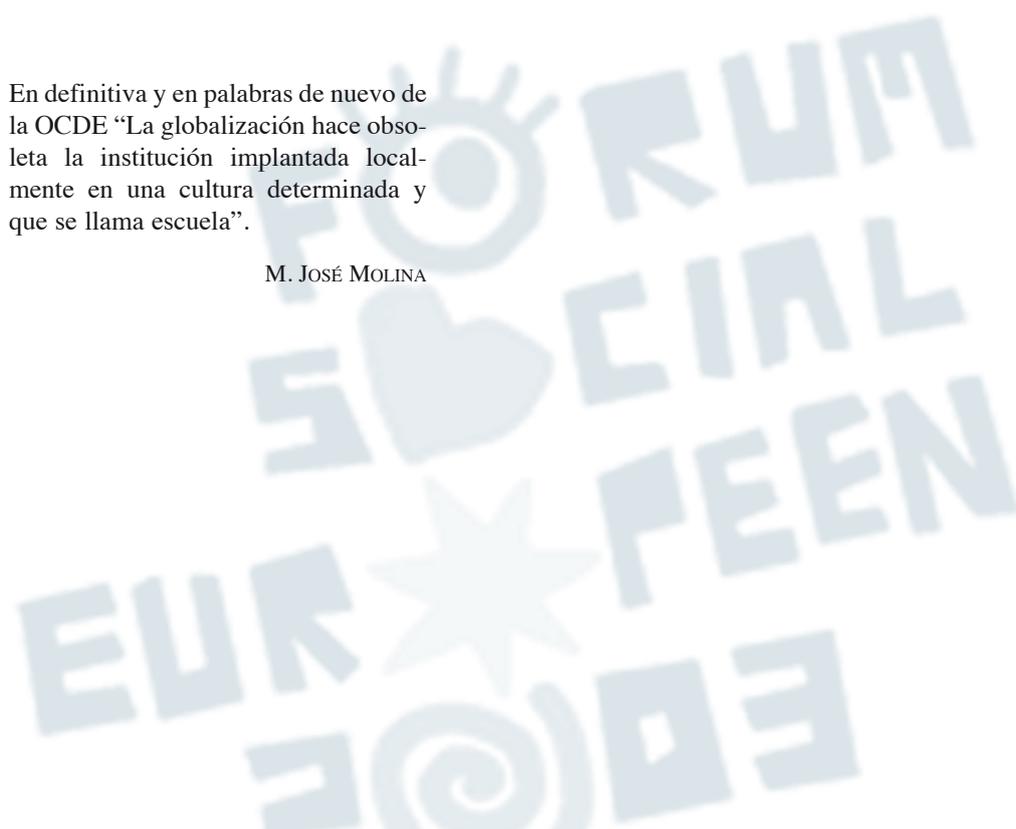
las personas, liberadas en parte del trabajo, podrían desarrollar y ampliar continuamente unos saberes relacionados con las artes, la ciencia, la profundización en nuestra condición humana. Nada más lejos de la realidad. Según explica la OCDE “el aprendizaje a lo largo de toda la vida se basa en gran parte en la idea de que la preparación para la vida activa no puede ser considerada definitiva y de que los trabajadores deben tener una formación continua durante toda su vida profesional para poder seguir siendo productivos y permeables”.

**Y de paso se convierte en un buen negocio.** El desarrollo de la demanda de formación durante toda la vida favorece el auge de la enseñanza privada a través de distintos formatos y redes. Si hay unos 80 millones de estudiantes en la Unión Europea, 27 se convierten en potenciales compradores de esa enseñanza necesaria “de la cuna a la tumba”. Teniendo en cuenta que los industriales estiman que lo que se aprende no tiene utilidad o vigencia más allá de 7 años, el negocio es redondo.

Herrialde guztietan, mundua ulertzea ahalbidetzen duten ezagutzetarako sarbidea murrizten duten hezkuntza-sistemak ari dira garatzen. Honela bada, munduan esku hartzea ere murriztuko litzateke.

En definitiva y en palabras de nuevo de la OCDE “La globalización hace obsoleta la institución implantada localmente en una cultura determinada y que se llama escuela”.

M. JOSÉ MOLINA



# Impresiones y Reflexiones

**E**n primer lugar quiero explicar por qué titulo este escrito impresiones. Tengo que confesar que leí el artículo sobre la Formación Profesional en el anterior número varias veces y le dediqué tiempo de reflexión antes de poder entender por qué aún estando de acuerdo con sus inquietudes había algo en él que me producía una sensación de incomodidad. Finalmente lo entendí; faltaban datos que respaldaran las sentencias que se van desgranando a lo largo de todo el documento. Lo que el autor hace es hacernos partícipes de sus impresiones sobre un campo tan conocido por el como es la FP. Esto me animó a expresar las mías, en la espera de que con el cambio de puntos de vista nos enriquezcamos un poco todos, de ahí Impresiones y Reflexiones.

Empecemos por la famosa ISO. Estoy de acuerdo en que quizás no sea el modelo más adecuado para una institución como la nuestra que no produce bienes materiales tangibles y es verdad también que en muchos casos produce una burocracia excesiva, sin embargo, ya que no queda más remedio que utilizar papel llenémoslo con datos y sugerencias útiles, sería interesante que nos aplicáramos a sacar los puntos positivos que hay en ella, como por ejemplo “El Cuaderno”. Todos nos hemos quejado alguna vez al llegar a un Centro y encontrarnos que carecemos de toda referencia e incluso del material que necesitamos para hacer la sustitución pertinente. No creo que se necesitara la ISO para que el profesorado tuviera que dejar constancia de su labor diaria, pero si lo potencia, bienvenida sea; ahora está en nuestra mano que esto no se quede en un simple trámite burocrático y sirva para una mejor planificación de la asignatura de forma que ésta no quede al libre albedrío de esa persona que se niega sistemáticamente a trabajar en equipo y que, parodiando un anuncio de éxito opina que “los apuntes son míos, sólo míos”. He oído comentar a compañer@s que trabajan en centros donde la coordinación entre departamentos y la colaboración entre profesores eran buenas que la ISO sólo les ha aportado burocracia, que les quita tiempo para trabajar en

lo que es fundamental pero también he escuchado a compañer@s de centros, donde la situación era la contraria, que les ha servido para reflexionar y trabajar más en equipo. Si los resultados son buenos o malos el tiempo lo dirá. Somos muchos los que pensamos que se debería haber hecho de otra manera pero la ISO, hasta que se masifique, da prestigio y a muchos centros les ha beneficiado el hecho de poseerla a la hora de captar alumnado. Puesto que ha venido para quedarse ¡aprovechemos lo que de positivo, poco o mucho, tiene!

Vayamos al segundo punto. En un momento del artículo leo:

- “Esta situación (se refiere a la precariedad laboral y la amenaza de crisis económicas), que si bien afecta a todo el mercado laboral, es especialmente grave con nuestro alumnado”. Carezco de datos que avalen ni esto ni lo contrario pero tengo la impresión de que no es así. Las contrataciones laborales temporales están a la orden del día en todos los segmentos de la sociedad, todos tenemos hij@s, sobrín@s o vecin@s que tras una carrera universitaria, idiomas, posgrados, masters etc malviven años y años de becas. Es corriente ver a licenciados de veintimuchos años sin trabajo. No todos los que terminan un ciclo formativo encuentran trabajo y si lo hacen no es siempre en la especialidad que han cursado pero es muy corriente que encuentren “algo” y ese algo en muchos casos les va dejando un poso de experiencia laboral y formación del que carecen los licenciados que nunca han trabajado.

Me temo que en el siguiente punto tengo que manifestar mi discrepancia con varias de las afirmaciones que el autor hace sobre el profesorado de FP

- “...el profesorado de FP no dispone de las herramientas pedagógicas y comunicativas necesarias para entender al alumnado...”. ¿No? ¿Nadie? ¿En ningún centro? Jo, qué mal, ¡profe malo!
- “... los alumnos no sienten el centro como suyo...”. Me niego a creer que eso sea así porque el profesorado no potencia “...un verdadero

proceso negociación en el aula o en el taller...”.

A esa edad el centro de estudios es un lugar al que no hay más remedio que acudir si el día de mañana se quiere conseguir un trabajo. Según mi experiencia, tanto personal como laboral, es muchos años más tarde cuando se recuerda con más o menos cariño el lugar de estudios. A veces, me abordan en la calle y me saludan efusivamente antiguos alumnos que fueron un auténtico “tormento” y que al preguntarles me comentan el cariño que me tienen. Mi respuesta siempre es la misma: ¡qué pena que no lo demostraras hace 10 ó 15 años! mi vida habría sido mucho más fácil.

Respecto a la falta de orientación, tengo que reconocer que desconocía el hecho de que en los centros exclusivos de FP no se contemple la figura del orientador. Este es un punto a mejorar a nivel institucional. No obstante, el número de centros públicos que sólo imparten la FP es bastante reducido, circunscribiéndose a los ITS (me niego a entrar en lo que sucede en la privada) en todos los demás centros, que son la mayoría, lo hay, y no sólo como figura establecida, sino que en el DCB podemos encontrar los siguientes contenidos:

(incluyo varias familias a modo de ejemplo.)

## Edificación y obra civil

- Puestos de trabajo, en obra, relacionados con este tipo de actividades profesionales.
- Elementos de especialización o de formación continua característicos del oficio.

## Fabricación mecánica

- Recopilación de datos que caracterizan las ocupaciones y sus procedimientos de inserción laboral. (CONTENIDO PROCEDIMENTAL)
- Ocupaciones relacionadas con las competencias profesionales: puestos de trabajo, condiciones de trabajo, requisitos de acceso más característicos.

- Experiencia profesional y formación continua: trayectorias de promoción profesional, reciclaje más habitual, instituciones que lo imparten, estudios universitarios y no universitarios asociados a los estudios.

#### Sanidad

- Identificación en el entorno de posibles lugares de inserción profesional. Descripción de requisitos de acceso.
- Lugares de trabajo. Farmacias y para-farmacias. Niveles profesionales.
- Responsabilidad profesional. Funciones del Técnico en Farmacia. Otros profesionales (farmacéuticos, médicos...).

En el artículo se menciona la palabra “bullying”. De nuevo, aún careciendo de datos contrastados creo que éste es un fenómeno más propio de edades más tempranas, cada día más, que de Ciclos Formativos. Jamás he visto en la FP comportamientos tan agresivos como en el segundo ciclo de la ESO y los cursos finales del primero por no hablar de los que se pueden observar en la calle, en el metro, en los lugares de reunión para darle a la litrona, en ...

Quiero señalar que cada uno es libre de tener las expectativas que considere convenientes pero en las mías no entra que cuando los alumn@s trabajen en equipo se establezca un diálogo personal fluido. No aceptaría que nadie me pidiera que lo mantuviera con todos mis colegas de departamento por el mero hecho de trabajar junt@s, sólo cambio impresiones personales con aquél@s que yo elijo. ¿Por qué voy a exigir al alumnado algo que yo no estoy dispuesta a hacer? Cuando mis alumn@s trabajan en equipo lo que espero de ell@s es un trabajo serio y responsable hecho en un clima de colaboración. Lo que hablen entre ell@s siempre y cuando lo hagan con respeto y educación no me preocupa. Me gustaría que comentaran “Dos Horas de Lucidez” de Chomsky, pero si algún día lo hacen el susto que me llevo es mayúsculo. No podemos pretender hacer de los Centros educativos un Limbo de los Justos en el que todo es ideal. Si queremos estar cerca de nuestro alumnado es absurdo pedirles que sean paradigmas de lo que la sociedad de hoy en día no parece dar, ni valorar. Lo único que nos queda en esta guerra,

perdida de antemano contra una sociedad idiotizada e idiotizante, es predicar con el ejemplo, esperar que este cunda y hasta ese día, aceptar a las personas como son, producto de la sociedad que nos ha tocado vivir.

Hay varias frases en el artículo que me gustaría matizar:

- “...Se llega a la FP con roles sexuales claramente diferenciados, y estos se refuerzan en estos centros de FP...”
- “...sigue llamando la atención ...la segregación de sexos existente hoy en día en la FP vasca”.

No puede ser obviado que existe una segregación de sexos en la FP, sin embargo yo lo veo más como un reflejo de lo que sucede en la vida que como algo que se potencie desde esta enseñanza. El profesorado de FP, salvo deshonrosas excepciones, que existen en todos los ámbitos sociales, no se dedica a transmitir al alumnado actitudes machistas. La segregación de sexos es desgraciadamente una realidad pero no sólo en la FP de hoy en día sino en la Universidad, en el mundo laboral, en definitiva en todos y cada uno de los campos de la vida; sin embargo, desde que empecé mi docencia en la FP, hace ya quince años, hasta ahora, observo un cierto avance, lento sí, pero mucho más rápido que el que se observa en el mundo laboral. No debemos olvidar que la educación para bien o para mal está condicionada por el mundo del trabajo, la familia, la sociedad en general. Hace doce años una alumna nos preguntó si debería matricularse en la rama de Metal, esto desencadenó una profunda reflexión en un grupo de profesoras, el dilema era animarla a estudiar lo que le gustaba abocándola a un paro secular o sugerirla una rama en la que le resultara más fácil encontrar trabajo. Este tipo de situaciones se dan en la FP pero vienen generadas por agentes externos, que tod@s deberíamos contribuir a erradicar no sólo desde los niveles más básicos de la educación sino con nuestro ejemplo en la vida cotidiana. Se me ocurre ¿Cuántos de nosotr@s contrataríamos a un chico para hacernos las tareas de la casa y le dejaríamos a cargo de nuestros retoños?

#### ¿No es eso discriminación?

Finalmente creo que carga un poco las tintas, dando la impresión de que los centros de FP son unos lugares sórdidos donde el bullying y la segregación sexual campean por sus reales, no existe una trasmisión de valores y cualquier tipo de necesidad del alumnado es obviada por un profesorado al que sólo le preocupa la materia pura y dura. No sé en que Centro estará el autor pero me gustaría saberlo, para no pedir el traslado jamás. Yo he estado en tres y, aunque con grandes diferencias entre ellos, tengo que decir que ninguno responde a la imagen que de la FP se nos da en el artículo.

En mi opinión no es justo achacar y responsabilizar a la FP de vicios y lagunas que son responsabilidad de todo el Sistema Educativo y de la sociedad en su conjunto. Es mucho lo que queda por hacer en el campo de la Educación en valores no sólo en la FP, sino en todo el Sistema Educativo en general. Es nuestra asignatura pendiente. Sin embargo, confieso que, a veces, me siento cansada, muy cansada intentando luchar en vano contra la influencia de los molinos de viento llamados Gran Hermano, Crónicas Marcianas, Los Medios de Comunicación, manipulados y manipuladores... Desde estas líneas quiero mandar todo mi apoyo a ese profesorado que a pesar de todo “sigue dando la chapa” con temas que no interesan a nadie como el esfuerzo personal, la cooperación, la ecología, el respeto a los demás y un larguísimo etcétera.

PILAR ELORRIAGA

## Literatura

- MINTEGI, Laura: “Nerea eta biok”. Txalaparta.
- URRETABIZKAIA, Arantxa: “Koaderno Gorria”. Erein.
- ERREA, Inma: “Literatura eta harrikoa”. Upaingo saila.
- GABIRIA, Julen: “Connerama gure bihotzetan”. Elkarlanean
- MAALOUF, Amin: “El primer siglo después de Béatrice”. Alianza.
- BENEDETTI, Mario: “Cuentos completos”, Réquiem con tostadas. Alfaguara.
- NAIR, Anita: “El vagón de las mujeres”. Alfaguara.
- SONTAG, Susan: “El amante del volcán”. Alfaguara.

## Ikasgelan erabiltzeko baliabideak

- 3 Uhinbare. Lehenengo eta Bigarren Hezkuntzarako Hezkidetzak lantzeko unitate didaktikoak.
- 3 Bizkaiko Hezkidetzak Mintegiak argitaratutako baliabideak.
- 3 “Genero bortizkeria ekiditeko jarduera didaktikoak” Irakasleentzako materiala, geletan egiteko proposamenekin. STEE-EILASek egokitua.
- 3 “Ezkontidearekiko tratua txarra. Zer da tratua txarra? Motak (Gasteiz, Bilbo, Donostia eta Iruñeko egoitzetan).
- 3 Propuesta didáctica sobre el sexismo para Educación Secundaria (Secretaría de la Mujer de USTEA). Egoitzetan.
- 3 Propuesta didáctica para Educación Infantil y Primaria (Secretaría de la Mujer de USTEA). Egoitzetan.

## Filmeak

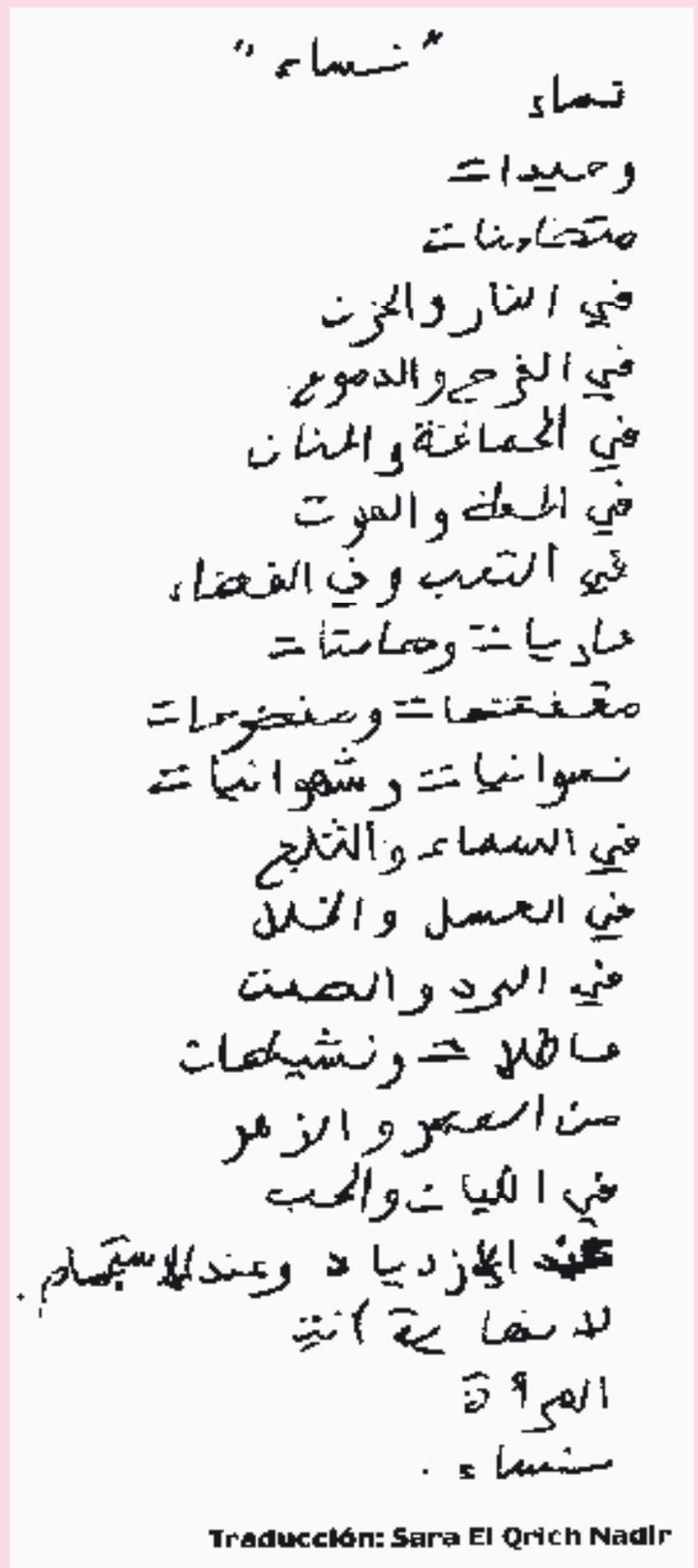
- “Te doy mis ojos” – Iciar Bollain
- “Extranjeras” – Elena Taberna
- “Osama” – Siddiq Barmak
- “Mi vida sin mí” – Isabel Coixet
- “Las mujeres de verdad tienen curvas” –
- “Un lugar en Africa” – Caroline Link
- “La boda del Monzón” – Mira Nair
- “Buscando a Nemo” – Andrew Stanton eta Lee Unkrich
- “Flores de otro mundo” Iciar Bollain
- “Pan y rosas” Kent Loach
- “Billy Elliot” Stephen Daldry

## WEB-ORRIAK

- 3 [http://www.juntadeandalucia.es/averroes/publicaciones/violencia\\_genero.php3](http://www.juntadeandalucia.es/averroes/publicaciones/violencia_genero.php3)
- 3 [www.abanet.org/tips/safetips2.html](http://www.abanet.org/tips/safetips2.html)
- 3 [www.psicologia.online.com/colaboradores/paola/violencia](http://www.psicologia.online.com/colaboradores/paola/violencia)
- 3 <http://cavasymp.org>
- 3 [e-leusis.net](http://e-leusis.net) (la ciudad de las mujeres en la red)

Mujeres  
 solitarias  
 solidarias  
 de fuego y duelo  
 de cantos y llantos  
 de locura y ternura  
 de suerte y de muerte  
 del espacio y del cansancio  
 desnudas y mudas  
 abiertas y descubiertas  
 sensuales y sexuales  
 de hielo y de cielo  
 de miel y de hiel  
 de viento y de silencio  
 Pasivas y activas  
 de piedra y de hiedra  
 del ser y del querer  
 de nacer y de yacer  
 infinita eres,  
 mujer,  
 mujeres

ISABEL PANIAGUA



Deialdiak

Gasteizen

Martxoaren 8an  
 Arratsaldeko 8:00etan,  
 San Anton Plazan

MANIFESTAZIOA

Bilbon

Martxoaren 8an  
 Arratsaldeko 7:30etan  
 Arriagan

MANIFESTAZIOA

Donostian

Martxoaren 8an  
 Arratsaldeko 7:30etan,  
 Boulebarren

MANIFESTAZIOA

Iruñean

Martxoaren 8an  
 Arratsaldeko 8:00etan,  
 Gaztelu Emparantza  
 (Plaza del Castillo)

MANIFESTAZIOA

Emakumeek lan egiteko aukera berdinak izan ditzaten • Para que no haya violaciones ni malos tratos hacia la mujer • Emakumea pertsona “ahula” delakoaren ideia alda dezagun

- Para que las tradiciones que van en contra de la mujer desaparezcan • Emakumeekin trafikatzan duten mafiak desagertzeko • Para que en los anuncios de limpieza no aparezcan siempre mujeres • Kotxearekin zerbait gaizki egiten duzunean “emakumea izan behar zinen” ez dizutela esan • Para que te respetan al volante y no te piten por ser mujer • Gauz etxera bueltatzen naizenean beldurrik ez izateko • Para que en los anuncios de productos de limpieza desaparezca la voz en off de un hombre • gauzak saltzeko emakumearen gorputza ez dezaten erabili • Nere aitak ez dezala pentsa platerrak baka-rik jasotzen direla • Para que cuando mi profesor o mi profesora diga chicos no quiera decir chicos y chicas • Ikastetxeetako zuzendaritzetan emakume gehiago egon daitezten • Para que en los altos cargo haya mujeres • Emakume taxista, gidari, subhiltzaile... gehiago egon daitezten • Para que se vean m.s hombres comprando en el supermercado • Negoziazio mahaietan emakume gehiago • Para que haya más mujeres en los órganos de poder • Giza balia berrizantzerako • Para que no haya más mujeres muertas a manos de los terroristas • Martxoak 8an kalera atera behar ez izateko • Para que todos los días sean 8 de marzo • Askotan ligatzen badut ez nazatela putatzat hartu • Para que no me llamen Maruja si soy ama de casa • Nire burua maitatzeko eskubidea izatea nahiz eta barbie bat ez izan • Para que cuando me compre ropa encuentre tallas adecuadas • Txiste matxistak barrebidea izan ez daitezten • Para que las instituciones no nos vendan la igualdad y nos hagan olvidar el feminismo • Gero eta gizon gehiago etxeke lanak egin ditzaten • Para que cuando digamos “no” se nos entienda que “no” • Haurren arropak arrosak ez izan • Para que cuando urdinak izan ez daitezten • Para que las frases y actitudes racistas no sean más graves • Para que cuando se trata de una mujer • Txirotasunak emakumearen zehar ez zaituzten • Para que desaparezcan las cosas de chicas y cosas de chicos

## Emakumeen borroka

### gauzak berrizantzerako borroka

## STEE-ELIAS

